

# Media for a Culture of Peace



**SIGNIS Report 2009**



The World Catholic Association for Communication

# Board of Administrators / Conseil d'administration Consejo de Administración

## President

Mr. Augustine LOORTHUSAMY (Malaysia)

## Vice-Presidents

Mr. Peter THOMAS (Australia)  
Mr. Gustavo ANDÚJAR (Cuba)

## SIGNIS General Secretariat (Secretary general)

Mr. Alvito DE SOUZA (Kenya)

## Treasurer

Mr. Théo PEPORTE (Luxemburg)

## SIGNIS Services Rome (Director)

Fr. Bernardo SUATE (Mozambique)

## Representative of the Pontifical Council for Social Communications

Dr. Claudia DI GIOVANNI (Vatican City)



### Africa

Dr. Lino José PUNGI ANA-U'MBERHA  
(Dem. Rep. Congo)  
Fr. Ralph MADU (Nigeria)



### Asia

Mr. Lawrence John SINNIAH (Malaysia)  
Ms. Delia C. HERNANDEZ (Philippines)



### Europe

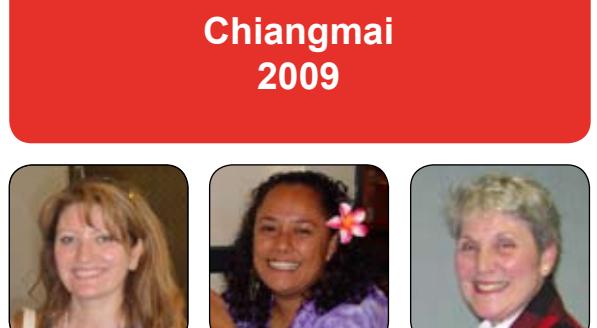
Mr. Jos HOREMANS (Belgium)  
Mr. Joachim OPAHLE (Deutschland)



Chiangmai  
2009

### Latin America

Ms. Ana Bélgica GUICHARDO  
(Dominican Republic)  
Fr. Luis GARCÍA ORSO (Mexico)



### North America

Ms. Niquette DELAGE (Canada)  
Mr. Frank MOROCK (USA)



### Pacific

Fr. Ambrose PEREIRA  
(Solomon Islands)  
Ms. Agatha Maria FEREI FURIVAI  
(Fiji)



### International organizations

Ms. Marie-Thérèse KREIDY  
(Télé Lumière, Lebanon)  
Fr. Jude BOTELHO (ACN, India)



# “Media for a Culture of Peace”

## SIGNIS Report 2009

**SIGNIS** is the World Catholic Association for Communication: an international non-profit, non-governmental association that brings together a wide range of communications and media professionals from across our globe working in radio, television, cinema, media education, Internet, and new technologies, together with academics and researchers working in these fields. **SIGNIS members are united in their faith and the belief in a culture of peace shaped by respect for human dignity, justice and reconciliation.**

SIGNIS formally came into being in November 2001 with the merger of Unda (the International Catholic Association for Radio and Television) and OCIC (International Catholic Organization for Cinema and Audiovisual); two organizations that trace their origins back to 1928. From the very beginning, over 80 years ago, members of Unda and OCIC and now SIGNIS have laboured in their **steadfast conviction** that the **creative energy of good media and communications** can transform violent conflict, build tolerance, celebrate diversity and construct a culture of peace in our world.

Rooted in the Gospel our inspiration is found in the **daily triumphs and struggles of SIGNIS members across the Globe**. As communicators, **SIGNIS members tackle a vast array of social issues:** pastoral communications, evangelization, development, health, HIV/AIDS, environment and water management, global warming, inter-faith and inter-cultural dialogue, media literacy, media education, grief and loss, conflict management and reconciliation, poverty elimination, indigenous affirmation and the list goes on.

SIGNIS members ask questions, challenge injustices, champion Gospel values and promote reconciliation through radio, television, websites, media



### ► The Mission of SIGNIS

Inform, educate, entertain...

Celebrate the marvel of cultural diversity...

Nurture solidarity beyond racial, ethnic and religious differences....

Encounter the spiritual dimension of every human being...

Transform cultures...

Build peace...

Media can do all this...

The Mission of SIGNIS, the World Catholic Association for Communication is:

To engage with media professionals and support Catholic Communicators to help transform our cultures in the light of the Gospel by promoting Human Dignity, Justice and Reconciliation.

education, film appreciation, advocacy, reflection and representation.

- **World Congress 2009**  
**“Children’s Rights,  
Tomorrow’s Promise”**

*UNESCO and UNICEF have together proclaimed a “Decade for a Culture of Peace and Non-Violence for the Children of the World”. All must work to make this aspiration a reality. ... In reality, it is the children of the world who will make the choice for peace. This generation must put them in a position to do so, through the creation of a true culture of peace.*

*(Holy See Delegation to the United Nations General Assembly Thursday, 2 November 2000)*

Children are simultaneously the most vulnerable members of society and its greatest legacy. They are our hope and future; without upholding their dignity and rights we cannot build a culture of peace. SIGNIS works with others, at local, national and international levels to secure a better future for our children.

**‘Media for a Culture of Peace – Children’s Rights, Tomorrow’s Promise’** was the theme of the SIGNIS World Congress that was held in Chiang Mai, Thailand in October 2009. (See centre pages)

Designed to be a catalyst for action the Congress brought together 600 communications professionals, children’s



## ► **SIGNIS Life Achievement Awards**



SIGNIS honoured three outstanding Catholic communicators by giving them a SIGNIS World Life Achievement Award in Chiang Mai. Georgina Preval Valdés-Miranda was given the prize for her decades of work in the promotion of quality film in Cuba. A second Award went to Fr. Larry Hannan in recognition of his vision, his dedication and the impact of his work in the field of media education. The final Life Achievement Award was given to the Head of the Organizing Committee of the Congress and former President of Unda, Dr. Chainarong Monthienvichienchai (photo) for his decades of work in many sectors of Church media and education in Thailand, Asia and the world.

rights activists, pastoral planners along with young communicators and children from the Chaing Mai area. Over 100 children and young people at the Congress challenged the participants and SIGNIS to **“listen to their voices”**. To ensure that this appeal is not forgotten we will maintain the Congress website as a reference point as we strive to live up to their challenge (see: [www.signisworldcongress.net](http://www.signisworldcongress.net)).

Keynote address, workshop summaries, the children’s assessment along with the enthusiastic discussions, ideas, plans and commitments made during the Congress were recorded and synthesized by a processing team and presented to the **SIGNIS Assembly of Delegates** meeting immediately after the Congress. The synthesized abstract formed the backdrop for Delegates deliberations preparing the vision of SIGNIS for the next four years.

- **New Delegates, New Board and Renewed Vision**

SIGNIS Delegates from Africa, Asia, Europe, Latin America, North America, the Pacific and the members of InterSIG (the group of international organizations that are members of SIGNIS) came together for the **Assembly of Delegates** immediately after the Congress in Chiang Mai.

At the Assembly SIGNIS World President **Mr. Augustine Loorthusamy (Malaysia)** was re-elected as president along with Vice-Presidents **Gustavo Andujar**

## ► 30 years of SIGNIS Media



2009 marked the 30<sup>th</sup> anniversary of the SIGNIS magazine. Born as *Cine&Media* in 1979, it was renamed *SIGNIS Media* after the creation of SIGNIS in 2001. *SIGNIS Media* is published quarterly (4 issues annually). Cover stories in 2009 included "Intercultural Dialogue in Europe", "Radio, TV: New Realities on the Net", and two issues focusing on the SIGNIS World Congress, "Children's Rights and the Media" and "Connecting People". Sent worldwide, the magazine covers global media issues with sections on cultural diversity, advocacy, and communications in the Church, and news from SIGNIS members around the world. A special annual issue of *SIGNIS Media* sums up the SIGNIS, ecumenical and interfaith film and TV prize winners of 2009.

In addition to the magazine, our electronic newsletter *SIGNIS Webnews* provides considerable information concerning the media, the life of SIGNIS around the world and the presence of the Church in the field of communication. Our website [www.signis.net](http://www.signis.net) offers further information on the association, its members, services, and activities. In 2009 the website averaged about 17,000 visitors a month.

SIGNIS also publishes and manages a number of other websites related to special activities or projects. [www.catholictv.tv](http://www.catholictv.tv) is a "worldwide portal" for Catholic TV producers, offering an online selection of their programmes. During the Cannes Film Festival, the Ecumenical Jury in Cannes has its own website at <http://cannes.juryoecumenique.org>. The SIGNIS Foundation supports the work of SIGNIS and its website can be found online at [www.signisfoundation.org](http://www.signisfoundation.org).

Two new websites were launched in 2009: [www.signisworldcongress.net](http://www.signisworldcongress.net) as a platform dedicated to the World Congress, featuring news, galleries and videos. The website [www.images-missions.net](http://www.images-missions.net) was renewed in 2009. It offers information about early missionary films and photographs and presents a selection of these images.

**(Cuba) and Peter Thomas (Australia).**  
The President and Vice-Presidents began a new term of office (2009-2013) with a new SIGNIS Board drawn from the newly elected delegates from the regions (see inside cover for full list).

With the events of the 2009 Congress fresh in their minds, the SIGNIS Assembly of Delegates prepared broad principles and priority areas of action to steer the vision of the Association over the next four years.

The delegates agreed that **child rights should be the priority** for the next four years. They called for further **research on children's rights and the media** and for a broad programme of **media education**, including schools and families and parents. More broadly, SIGNIS will continue to promote **community media** as a form of communication that builds relationships and works to provide access for marginalized groups as well as young people and children. The Delegates also asked that SIGNIS help improve Church

capacity in **pastoral communications** planning through research and training.

A guiding principle for SIGNIS is **sensitivity to local contexts** and helping each region to make and act on their own specific priorities. Another is finding ways to **involve more young people** in the organization and its activities. Just as important, however, is **not to over emphasize new digital media**. It is essential that we are not blinded by technology but explore **other dimensions of communication**: art, beauty, storytelling and truth.

## ► The Emergence of SIGNIS



Former President of OCIC and SIGNIS Peter Malone (photo) presented the book *The Emergence of SIGNIS* at the SIGNIS World Congress. The book is a collective effort from members of SIGNIS that compiles reports, accounts and documentation to help understand the story of the organisation from the Unda/OCIC merger until today.

"This book is very important for us," said Prof. Chainarong Monthienvichienchai, Head of the Organizing Committee of the Congress. "There is no future without a past", he concluded. "It is by knowing where we come from that we can now move forward."

Pdf version on :  
[www.signisworldcongress.net](http://www.signisworldcongress.net)

- **Connect the Unconnected,  
SIGNIS Services Rome  
(SSR)**

The **General Secretariat** is located in **Brussels**. However since **1958** a technical and pastoral service has been run out of offices located in Rome. **SIGNIS Services Rome (SSR)** acts as a kind of “research centre” where the boundaries of existing technologies are constantly stretched in search of cost effective communications tools tailored to the needs of those working in marginalized parts of our world. Besides SIGNIS members SSR currently serves clients that include mission hospitals, diocesan communication centres, Catholic universities, seminaries and religious congregations, development NGOs, schools, humanitarian and relief organizations, community radio stations and Apostolic Nunciatures.

Traditionally its focus has been Africa, but demand for its support is growing in other parts of the developing world.

**Internet Via Satellite (VSAT):** in the past one of the services provided by SSR was satellite phone connection for people working in remote regions or areas afflicted by conflict. This service is now giving way to the increasingly more stable Internet and telephone (VoIP) access via satellite connection (VSAT). SSR currently supports over 600 VSAT remote sites mainly in Africa.

**Community Radio Equipment:** for some years now SSR has supplied affordable FM radio production and broadcasting studios to small community radio stations. Relatively easy to install kits offers the basics for setting up an FM radio station. SSR also supplies portable outside broadcasting equipment, wireless studios to transmitter links and PC automation systems for production and broadcast studios.

**TV and Audiovisual Equipment:** SSR strives to source affordable communications equipment for its wide range of development and Church clients. Equipment requested includes: IT equipment (PCs and accessories, digital photo/video cameras, etc.); audiovisual equipment: audio/video editing kits, mini TV stations, digital production and ‘on air’ facilities.

With more than 50 years of experience this small SIGNIS office in Rome remains a hive of activity where creativity, commitment and passion combine in a quest for cost effective and appropriate technologies to bridge the **communications gap**, serving marginalized communities and connecting the unconnected.

and common good, SIGNIS is committed to **Media for a Culture of Peace**. The Association is dedicated to creating a popular culture for the peaceful resolution of conflicts, the eradication of the structures of poverty and for social justice, through the use of media in accordance with the Gospel (see box: SIGNIS Mission).

- **International Partnerships**

SIGNIS enjoys consultative status with **UNESCO** and the **UN (ECOSOC)**; it is also represented at the **Council of Europe** where our representative Fr. Gabriel Nissim OP, chairs the Human Rights Grouping of NGOs and is on the Steering Committee on Human Rights. The President of SIGNIS is a member of the **Pontifical Council for Social Communications** and the Secretary General is a consultant to the Pontifical Council.

SIGNIS is a member of the Catholic Media Council, **CAMECO** ([www.cameco.org](http://www.cameco.org));

## ► Deutsche Welle Forum



Vladimir Bratic (Hollins University), Alvito de Souza (SIGNIS) and Marte Hellema (GPPAC).

SIGNIS and GPPAC, the Global Partnership for the Prevention of Armed Conflicts, co-hosted a well-attended workshop, “Partnership for peace: cooperation between media and civil society institutions” at the Deutsche Welle Global Media Forum, 3-5 June 2009, Bonn, Germany.

The intensive forum brought together over 800 journalists, media professionals, academics, cultural, development and human rights groups, military, government and political parties to network and discuss future challenges and solutions.

SIGNIS and the DW Forum are developing a long-term partnership, which will continue to provide SIGNIS members with opportunities to participate in and contribute to what is now a regular annual event.

International Council for Film, Television and Audiovisual Communication, IFTC/CITC ([www.cict-unesco.org](http://www.cict-unesco.org)); International Centre of Film for Children and Youth, CIFEJ ([www.cifej.com](http://www.cifej.com)); Global Partnership for the Prevention of Armed Conflict, GPPAC ([www.gppac.net](http://www.gppac.net)) and the International Coalition for the Decade ([www.nvpdecade.org](http://www.nvpdecade.org)).

In addition SIGNIS is actively building alliances with other international organizations that share our concern for transforming cultures by working to eradicate injustices, and build respect for human dignity. SIGNIS has developed strong partnerships with BICE the International Catholic Child Bureau ([www.bice.org](http://www.bice.org)) and Pax Christi International ([www.paxchristi.net](http://www.paxchristi.net)). SIGNIS works closely with Interfilm to establish ecumenical juries at international film festivals and actively contributes to the Afrika Film Festival ([www.afrikafilmfestival.be](http://www.afrikafilmfestival.be)) in Leuven. SIGNIS has established a long-term partnership with the Deutsche Welle Global Media Forum [www.dw-gmf.de](http://www.dw-gmf.de) (see box p. 6).

## ► Highlights of the film and TV festivals



*The SIGNIS jury at the Hong Kong Film festival.*

For 2009 we contributed to 37 international juries (20 SIGNIS, 13 Ecumenical and 4 Interfaith juries) situated in Europe (25), Asia (4), Africa (1), North America (1), South America (5) and the Pacific (1). There were the new festivals with a SIGNIS jury namely in Besançon (France), which specializes in African films, and in Washington (US). Members of SIGNIS from more than 30 countries joined the different juries. At the Cannes Film Festival the 35<sup>th</sup> anniversary of the Ecumenical jury was celebrated. The president of the jury was the famous French film director of Romanian origin, Radu Mihaileanu.

## ► Fajr Festival : Interfaith and Intercultural Dialogue



*Augie Loorthusamy (Malaysia) and Ebrahim Fayyazi (Iran).*

Since 2002, SIGNIS has had an interfaith jury, composed of both SIGNIS members and of a Muslim representative, which gives an award to Iranian films dealing with religious subjects or values common to both religions. In 2009 the Interfaith award went to Ebrahim Forouzesh, for *A Time to Love*, because the film succeeds in representing a positive image of inter-religious contact. Peter Malone noted that Catholic culture should promote dialogue through interfaith awards and juries: the close cooperation between Christians and Muslims in the Fajr Film Festival is a strong sign of the concrete possibility, at least through cinema, of reaching harmony and sharing.

## CULTURAL DIVERSITY

SIGNIS is its members and the tangible benefits of solidarity and support that derives from a worldwide network of communicators with national affiliates in nearly 100 countries and 15 international institution members. The diversity of cultures and variety of professional experiences found in SIGNIS gives rise to creative realization of communications for social transformation and the development of cultures. SIGNIS promotes networking and co-production, distribution, social marketing, training, capacity building and the exchange of best practices.

Inter-cultural dialogue is a long tradition at SIGNIS which dates back to the very origins of its predecessors Unda and OCIC more than 80 years ago.

### • Film and TV Festivals

The multitudes of film and television festivals across the globe are an important meeting point of cultures, artistic creativity and media consumption.

## ► SIGNIS/BICE Video

In commemoration of the 20<sup>th</sup> Anniversary of the Rights of the Child, SIGNIS brought together TV and video producers from across the globe to convey the voices and images of children speaking about their rights.

Children from Australia, Burkina Faso, Canada, France, India, Indonesia, Kenya, Lebanon, Malaysia, Philippines, Russia, Taiwan and the Solomon Islands confidently voiced their opinions in a DVD production that has been shared with BICE (the International Catholic Child Bureau). The production can be found on You Tube and a limited number of DVDs are available.



SIGNIS has a long and established presence in **over 35 international festivals** where we organize **Catholic, ecumenical, and inter-faith juries**. Through its presence at these festivals SIGNIS supports and **promotes high quality films and TV programmes** that express and defend human and Christian values. Through films and TV, people can express and share their particular cultural insights and values, and festivals are valuable venues of exchange and cultural dialogue. SIGNIS encourages **professional dialogue** with the creators of these media.

A full account of presence at renowned international festivals can be found on our website ([www.signis.net](http://www.signis.net)), in our quarterly magazine **SIGNIS-Media** and in the annual **SIGNIS Palmares** publication which summarizes our jury reports for the year.

## PROMOTING QUALITY MEDIA

### • Awards and Prizes

Awards have been one of the major instruments used by SIGNIS to promote quality media productions.

SIGNIS awards media productions that display **quality artistic talent and technical skill**. They encourage quality media which **contribute to human progress** and raise consciousness of the transcendent dimensions of life **portraying spiritual, social and human questions and dramatise human**

**values.** Values are in harmony with those of the **Gospel**.

SIGNIS juries pay special attention to themes relevant to Christian responsibility in modern society concerning: respect for **human dignity and human rights**; solidarity with **minorities, disadvantaged and oppressed people**; support for processes for **liberation, justice, peace and reconciliation**; preserving **creation and the environment**.

Besides the awards offered by SIGNIS World, members in various parts of the globe offer their own awards promoting quality productions or achievements in their region. Awards are offered by SIGNIS-Asia, SIGNIS-Europe and SIGNIS-Pacific.

SIGNIS affiliate in the US, the Catholic Academy of Communications Arts Professionals (see: [www.catholicacademy.org](http://www.catholicacademy.org)), offers the Gabriel Awards.

Awards are also offered by SIGNIS-Sri Lanka, Indonesia, Korea, Malaysia, Thailand Australia, Ecuador, Argentina and Mexico amongst others. SIGNIS awards encourage quality media that promote positive human and spiritual values.

### • Catholic TV Producers Network

The 8<sup>th</sup> **SIGNIS-Catholic TV Producers Seminar** was held at the 2009 SIGNIS World Congress in Chiang Mai, Thailand. Lively sessions drew up to 120 participants with producers from Africa,

Asia, Europe, North America, Latin America and Oceania.

SIGNIS initiated the first of its **annual seminars** for Catholic TV producers in 2003. Since then the annual seminars have generated a **vibrant professional network of TV producers** who share capacities, enable co-productions and build a **community of professional solidarity**.

A number of co-productions and joint initiatives have emerged from this network and a **special website** has been set up for the community ([www.catholictv.tv](http://www.catholictv.tv)). The website offers an online selection of the best programmes produced in different parts of the world and displays the creative, prophetic voice from independent producers, television channels and Church producers around the world.

## CAPACITY BUILDING

**Developing professional capacity and promoting emerging talents** has been a concern and hallmark of SIGNIS action.

## ► Washington Festival

In early 2009, the Festival Director contacted Frank Frost about a SIGNIS jury for the Washington Film Festival. The cinema desk and the Catholic Academy, the US SIGNIS affiliate gave their support to the initiative.

The first SIGNIS jury was composed of Frank Frost, Marjorie Suchocki, founder director of the Whitehead Festival in Los Angeles, a member of the United Methodist Church, and Peter Malone, former president of OCIC and SIGNIS.

The SIGNIS prize went to **Departures** and two films, **Kabei – the Mother** and the French-Canadian **The Necessities of Life**, received commendations.

## ► “Children’s Voices on the Rise”



100 children from 3 Chiang Mai schools participated in the workshop “Children’s Voices on the Rise” during the SIGNIS World Congress 2009. The 4-day workshop aimed to help the children appreciate their rights, analyze and reflect on the violations of their rights as children, and creatively express their thoughts and feelings through different media activities.

On the final day the children took to the stage to showcase their work. The facilitators of the workshop chose action over words to entertain and challenge both the audience and the children, a choice that proved to be very successful, as all were moved by this very direct expression from the children. First, the children stormed the stage holding banners representing the 5 continents. “We are the children of the world. Do you listen to our voices?” they asked. Dances followed, then a small play about the meaning of violence and peace, differences and diversity, and the reading of a poem written by a teenager from the Philippines.

The children concluded the showcase by stating very simply what they want from adults and media: “Listen to us. Trust us. Dream of us. Pray for us.”

### • Project Evaluation and Recommendation

SIGNIS is not a funding agency and does not fund projects. As a service to the Vatican’s **Pontifical Missions Societies** SIGNIS evaluates and recommends media related projects from Africa, Asia, the Pacific and from Apostolic Vicariates in Latin America.

The projects are evaluated with local evaluation committees at national and regional level in Africa, Asia and the Pacific regions. They are then compiled and assessed at the General Secretariat

and forwarded to the Pontifical Missions Societies with recommendations. **Funds for these projects are disbursed directly from the Pontifical Missions Societies** and not through SIGNIS.

In total **334 projects** were evaluated and recommended by SIGNIS for the **2008-2009 cycle**. Mainly from **small community based media initiatives** in the developing world, the projects aim at **community outreach, capacity building and media professionalization**.

**Training and media awareness** projects accounted for nearly 42% of the projects in 2008-2009, about 27% were

for the purchase of equipment to either **upgrade obsolete material or initiate new projects** and roughly 25% for the **creation of value oriented and often community based media productions**.

For the **2009-2010 cycle, 355 project applications** were received and evaluated by SIGNIS.

## ► Handkerchiefs

In preparation for the SIGNIS World Congress 2009 we launched a call for messages from children across the globe on the theme of peace and children’s rights. The messages were sent in the form of handprints on “handkerchiefs” and the response was overwhelming!

200 large “handkerchiefs” were received with heart-rending messages from children in Algeria, Bangladesh, Belgium, Brunei, Cuba, Dubai, Egypt, Fiji, Germany, India, Indonesia, Iraq, Japan, Kuwait, Lebanon, Malaysia, Micronesia, Myanmar, Palestine, Papua New Guinea, Philippines, Singapore, Solomon Islands, Sri Lanka, Syria, Thailand and Uruguay.

The enormous “handkerchiefs” formed the backdrop to the entire Congress where all could ponder their messages. After the Congress the “handkerchiefs” were sent to Lebanon where SIGNIS member Télé Lumière will help display them at an important international event.



## • Training

Capacity building seminars for seminarians studying for the priesthood, local parish animators and media practitioners, **facilitated by SIGNIS members**, are held on a regular basis in Asia and the Pacific. SIGNIS international member **ACN (Asia Communications Network)** in collaboration with **SIGNIS Asia** and **SIGNIS Pacific**, organise and facilitate most of the seminars and workshops.

SIGNIS International member, **CREC International** (see: [www.crecinternational.org](http://www.crecinternational.org)) has facilitated a number of seminars on the "Symbolic Way" for seminarians and media practitioners in Africa, deepening the sense and use of media in pastoral communications.

At the SIGNIS World Congress 2009 a group of young Asian talents initiated a journey as SIGNIS VJs, launching the **SIGNIS Video Journalist Project** (see box).

## MEDIA LITERACY

From its predecessors, Unda and OCIC, SIGNIS inherited a rich and impressive background in **education through media and with media**. A commitment to **Media Education** is one of the primary objectives of SIGNIS.

## • SIGNIS Media Education Project (SIGMEP)

Representatives from SIGNIS-Asia, SIGNIS-Africa, SIGNIS-Pacific, SIGNIS-Latin America, SIGNIS-North America and SIGNIS-Europe initiated the **SIGNIS Media Education Project (SIGMEP)** in 2007. The objective of the group is to set up a Global Media Education Network. The group established a **SIGNIS Charter on Media Education** that was ratified in regional meetings in 2008.

## • Media and Children

'**Media for a Culture of Peace – Children's Rights, Tomorrow's Promise**' was the theme of the SIGNIS World Congress 2009 that was held in Chiang Mai, Thailand in October 2009. Children took an active part in the Congress where the venue was surrounded by 200 enormous handprints

## ► 20th Anniversary of the Rights of the Child

"We are the children of the world. Do you listen to our voices?" asked more than a hundred children at the SIGNIS World Congress in Chiang Mai, Thailand.



20th November 2009 marked the 50th anniversary of the Declaration of the Rights of the Child in 1959, and the 20th anniversary of the Convention on the Rights of the Child, in 1989. Therefore, SIGNIS, in answer to the children's challenge, has pledged to make children's rights an ongoing priority in its work.

SIGNIS has committed itself to: support the child's right of access to the media, including digital media, and to freedom of expression; promote and support media education at all levels and at every age so that children can learn to use the media wisely and creatively; strengthen efforts to protect children from harm and violence in the media; monitor media coverage of children and promote wider implementation of UNICEF's *Principles for Ethical Reporting on Children*; encourage and enable children to participate in the media so that their voices may be heard and their faces seen and to encourage the media to pay greater attention to child rights and to publicize and combat violations of children's rights.

with messages from children from nearly 30 countries expressing their wishes for peace and respect of their rights. The handprints were sent in response to a call that launched the **Global Children's Handkerchief Project** (see box).

During the Congress participants mingled with over 100 children from schools in the Chiang Mai area who took part in a 4 day **children's workshop "Children's voices on the Rise"**. The workshop was animated by members of SIGNIS-Philippines (see box).

Amongst the many international media festivals where SIGNIS has an active presence are the **Divercine Festival** (Uruguay) and the **Zlin Festival** (Czech Republic), which promote quality media content for children. In addition, some National Members (e.g. Argentina) have similar juries in these types of festivals in their own countries.

In 2004, a SIGNIS delegation of professionals from the Pacific, Asia and Latin America attended the **4th World Summit of Media for Children and**

## ► SIGNIS-Europe Film Award

*Waltz with Bashir* by Ari Folman (Israel-Germany-France) won the 2008 Prize offered by SIGNIS Europe for the Best European Film. The President of SIGNIS Europe, Jos Horemans (photo), presented the Prize on March 22nd 2009 to the Israeli director at the closing ceremony of the International Film Festival of Alba (Torino, Italy).



Every year SIGNIS Europe will award a prize for the best European film of the year. The purpose of this prize is to promote and to create interest in European films noted for high cinematographic quality as well as the values found in their themes.

## ► Theology of Communication

Prof. Joe de Mesa from the Philippines gave his stimulating and challenging presentation: "The Word that is Jesus: A Theology of Communication" on the first day of the SIGNIS Congress. He argued that an inspiration for a theology of communication could be found in the Vatican II decree on divine revelation (*Dei Verbum*).

In a reflection on Jesus as God's "Word" he argued that the Biblical understanding of "word" is both the person speaking and the word spoken, "*dabar*" is a relational concept that envisions people as "communicating persons". Moreover, Christian communication is both "active word" and "eloquent deed", communication that transforms people and the world. The Christian communicator is, therefore, fully engaged in the struggles of history, the setting of ordinary experiences in life: in the "joys and the hopes, the grieves and anxieties" of people and communities.

He ended by describing Christian communication as "seeking after what promotes life and builds up rather than what brings about death and puts down; what binds, connects, links or bridges rather than what separates, detaches, unfastens or breaks apart".

**Adolescents**, in Rio de Janeiro (Brazil), joining a movement of participants from 70 countries concerned with media for and by children and adolescents. A SIGNIS delegation participated in the **5<sup>th</sup> Summit for Children and Media** in Johannesburg (South Africa) in 2007 where they set up SIGMEP. An international delegation of SIGNIS media education professionals is preparing itself for the **6<sup>th</sup> World Summit for Media for Children** that will be held in Karlstad, Sweden, in 2010.

## SPIRITUALITY AND INTER-FAITH DIALOGUE

As a Catholic association, SIGNIS expresses its commitment to social justice, human dignity and professional excellence in the media from the **perspective of the Catholic faith and openness to dialogue with other faiths**. SIGNIS highlights the spiritual in media, be it in radio, TV, media education or cinema.

**Ecumenical and Inter-Faith juries** in various film and television festivals around the world offer an exceptional experience of spiritual dialogue in the cultural setting of audiovisual production. SIGNIS is also present in a number of festivals that have a specifically spiritual or religious perspective. Examples

## ► Video Journalists



At the SIGNIS World Congress, 10 young people aged 18 to 22 from Thailand, India, Cambodia, Malaysia, Vietnam and the Philippines took part in the SIGNIS Video Journalists (VJs) project. Under the guidance of professional communicators, the VJs covered the activities of the Congress, producing daily video reports. The result was a very emotional and visually colourful perspective on children's rights. The Congress provided the VJs with a unique media training experience that fostered team spirit and gave a youthful perspective to the participants.

The VJs have set up a special blog (<http://signisveejay.wordpress.com>) and will continue their journey under the guidance of SIGNIS-Asia.

## ► New members

The SIGNIS Assembly of Delegates held in Chiang Mai, on 22-23 October 2009, voted unanimously for the acceptance of four new members. They are: Commission for Social Communications of the Bishops Conference of Vietnam - represented by Dr. An Vinh, SIGNIS-Dominican Republic - represented by Ms. Ana Bélgica Guichardo, the Vicariate of Palau (Pacific) – represented by Fr. James Gould, SJ (photo), and the TV production company Blagovest Media - represented by Nikolai Goryachkin. Each of these new members will join four different SIGNIS regions or member groupings. Welcome!



are the **Fajr Film Festival** in Tehran, **Religion Today** in Rome and the **Alba** Film Festival in Torino.

**SIGNIS-Spain** organises an annual **film and spirituality week**, "Semana de cine spiritual" in Barcelona. In addition the Pontifical Council for Culture promotes the annual "**Tertio Millennio**" film festival (organised by SIGNIS member Ente dello Spettacolo) which focuses on cinema and spirituality.

SIGNIS is working in its cinema desk and Face for the Faceless meetings to bring together the various initiatives on cinema and spirituality and to develop constructive collaboration and exchange.

Alvito De Souza  
Secretary General

# “Medios para una cultura de paz”

## Informe de SIGNIS 2009

**SIGNIS es la Asociación Católica Mundial para la Comunicación:** una asociación internacional sin fines de lucro, no-gubernamental, que reúne a una amplia variedad de profesionales de la comunicación y los medios de todo el mundo que trabajan en radio, televisión, cine, educación para los medios, internet, y nuevas tecnologías, junto a académicos e investigadores que trabajan en estos campos. **Los miembros de SIGNIS están unidos en su fe y en la confianza en una cultura de paz basada en el respeto a la dignidad humana, la justicia y la reconciliación.**

SIGNIS se constituyó oficialmente en noviembre de **2001** con la fusión de Unda (la Asociación Católica Internacional de Radio y Televisión) y OCIC (la Organización Católica Internacional del Cine y el Audiovisual): dos organizaciones cuyos orígenes se remontan a **1928**. Desde su mismo inicio, **hace más de 80 años**, los miembros de Unda y OCIC, y ahora SIGNIS, han trabajado con la firme convicción de que la **energía creativa de los buenos medios y la comunicación** puede transformar los conflictos violentos, cimentar la tolerancia y celebrar la diversidad y edificar una cultura de paz en nuestro mundo.

Arrraigada en el Evangelio, nuestra inspiración se encuentra en **los triunfos y luchas cotidianas de los miembros de SIGNIS en todo el mundo**. Como comunicadores, **los miembros de SIGNIS enfrentan una amplia gama de cuestiones sociales**: la comunicación al servicio de la pastoral, la evangelización, el desarrollo, la salud, el VIH/SIDA, el medio ambiente y el manejo de los recursos hídricos, el calentamiento global, el diálogo interreligioso e intercultural, la alfabetización mediática, la educación para los medios, el dolor y el sentido de pérdida, el control de conflictos y la reconciliación, la eliminación de la pobreza, la afirmación de los pueblos originarios, y la lista continúa.



### ► La misión de SIGNIS

*Informar, educar, entreten...*

*Celebrar la maravilla de la diversidad cultural...*

*Hacer crecer la solidaridad por sobre las diferencias raciales, étnicas y religiosas...*

*Conectar con la dimensión espiritual de todo ser humano...*

*Transformar las culturas...*

*Promover la paz...*

*Los medios pueden hacer todo esto...*

**La Misión de SIGNIS,  
la Asociación Católica Mundial para la Comunicación es:**

**Colaborar activamente con los profesionales de la comunicación  
y apoyar a los comunicadores católicos  
para ayudar a transformar nuestras culturas a la luz del Evangelio  
promoviendo**

**la Dignidad Humana, la Justicia y la Reconciliación.**

Los miembros de SIGNIS cuestionan, desafían las injusticias, defienden los valores del Evangelio y promueven la reconciliación a través de la radio, la televisión, los sitios web, la educación para la comunicación, la apreciación cinematográfica, la reivindicación de derecho a la comunicación, la reflexión y la representación.

- **Congreso Mundial 2009:  
“Los derechos de los  
niños, promesa del  
mañana”**

*UNESCO y UNICEF han declarado conjuntamente una “Década para una cultura de paz y no violencia para los niños del mundo”. Debemos trabajar para hacer que esta aspiración se transforme en realidad. ... En verdad, son los niños del mundo los que elegirán la paz. Esta generación debe posibilitarles hacerlo, mediante la creación de una verdadera cultura de paz.*

*(Delegación de la Santa Sede para la Asamblea General de la Organización de las Naciones Unidas, jueves 2 de noviembre de 2000)*

Los niños son a la vez los miembros más vulnerables de la sociedad y su mayor legado. Son nuestra esperanza y futuro; sin defender su dignidad y derechos no podemos desarrollar una cultura de paz. SIGNIS trabaja con otros al nivel local, nacional e internacional para asegurar un mejor porvenir para nuestros niños.

**“Medios para una cultura de paz - derechos de los niños, promesa del mañana”** fue el tema del Congreso Mundial de SIGNIS que fue celebrado en Chiang Mai, Tailandia en octubre de 2009. (ver páginas centrales)

Diseñado para ser un catalizador para la acción, el congreso reunió a 600 profesionales de las comunicaciones, activistas de derechos de los niños y planificadores pastorales junto con jóvenes comunicadores y niños de la región de Chiang Mai. Más de 100 niños y jóvenes en el congreso desafiaron a los participantes y a SIGNIS a “escuchar sus voces”. Para asegurar que este llamado no se olvide mantendremos el sitio web del congreso como un punto de referencia mientras nos esforzamos por

## Premios SIGNIS a la obra de vida



SIGNIS distinguió a tres destacados comunicadores católicos al entregarles el Premio SIGNIS a la obra de vida en Chiang Mai. Georgina Preval Valdés-Miranda (foto en la ciudad de Mar del Plata) recibió el premio por sus décadas de trabajo en favor de un cine de calidad en Cuba. Otro premio fue para el P. Larry Hannan en reconocimiento a su visión, su dedicación, tanto como el impacto de su trabajo en la educación para la comunicación. El último premio a la obra de vida fue para el responsable del Comité Organizador del Congreso y antiguo presidente de Unda, Dr. Chainarong Monthienvichienchai por sus décadas de trabajo en distintos ámbitos de la comunicación y la educación de la Iglesia en Tailandia, Asia y el mundo.

estar a la altura de su desafío (ver: [www.signisworldcongress.net](http://www.signisworldcongress.net)).

Las conferencias magistrales, los resúmenes de los talleres, las valoraciones hechas por los niños junto con sus entusiastas discusiones, las ideas, los planes y los compromisos que se hicieron durante el congreso fueron registrados y resumidos por un equipo relator y presentados a la **Asamblea de Delegados de SIGNIS** que se reunió inmediatamente después del Congreso. El extracto sintetizado fue el telón de fondo para las deliberaciones con que los Delegados formularon la visión de SIGNIS para los próximos cuatro años.

- **Nuevos Delegados,  
nuevo Consejo y  
Visión renovada**

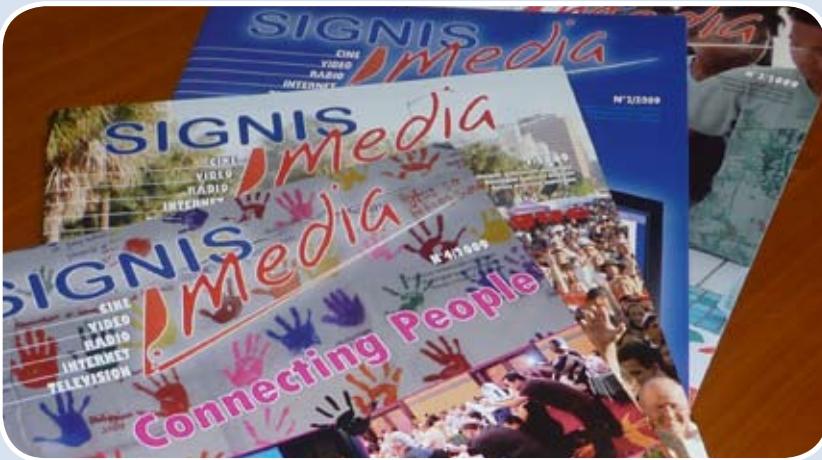
Los Delegados de SIGNIS de África, Asia, Europa, América Latina, América del Norte, el Pacífico y los miembros de InterSIG (el grupo de organizaciones internacionales que son miembros de SIGNIS) se reunieron en la **Asamblea de Delegados de SIGNIS** inmediatamente después del Congreso en Chiang Mai.

En la Asamblea, el **presidente de SIGNIS-Mundial, el Sr. Augustine Loorthusamy (Malasia)** fue reelegido en ese cargo, al mismo tiempo que los **vicepresidentes Gustavo Andújar (Cuba) y Peter Thomas (Australia)**. El presidente y los vicepresidentes comenzaron un nuevo período en sus cargos (2009-2013) con un **nuevo Consejo de Administración** formado a partir de los delegados recién electos en las regiones (ver la lista completa en el reverso de tapa).

Con los acontecimientos del Congreso 2009 frescos en sus mentes, la Asamblea de Delegados preparó los **lineamientos generales y las áreas de prioridad para la acción** que deben orientar la **visión de la Asociación** durante los próximos cuatro años.

Los delegados acordaron que los **derechos de los niños deben ser la prioridad** durante los próximos cuatro años. Pidieron más **investigación sobre los derechos de niños y los medios** y un amplio programa de **educación para los medios**, que incluya a las escuelas, las familias y los padres. Más ampliamente, SIGNIS continuará promoviendo **los medios comunitarios**.

### ► 30 años de *SIGNIS Media*



En 2009 se conmemoró el 30º aniversario de la revista de SIGNIS. Nacida como Cine & medios en 1979, recibió el nuevo nombre de SIGNIS Media después de la creación de SIGNIS en 2001. SIGNIS Media se publica trimestralmente (4 números al año). Los temas de tapa en 2009 incluyeron "Diálogo Intercultural en Europa", "Radio, TV: nuevas realidades en la Red", y dos números que se concentraban en el Congreso Mundial de SIGNIS: "Los derechos de niños y los medios" y "Conectando personas". Distribuida a todo el mundo, la revista cubre cuestiones mundiales de los medios con segmentos sobre diversidad cultural, reivindicación del derecho a la comunicación, y las comunicaciones en la Iglesia, y los segmentos de noticias de los miembros de SIGNIS alrededor del mundo. Un número anual especial de SIGNIS Media resume los premios SIGNIS, ecuménicos e interreligiosos de 2009.

Además de la revista, nuestro boletín electrónico SIGNIS Webnews ofrece considerable información sobre los eventos relacionados con los medios, la vida de SIGNIS alrededor del mundo y la presencia de la Iglesia en el campo de la comunicación. Nuestro sitio web [www.signis.net](http://www.signis.net) brinda información adicional sobre la asociación, sus miembros, sus servicios y sus actividades. En 2009 el sitio web tuvo un promedio aproximado de 17.000 visitas por mes.

SIGNIS también publica y administra varios otros sitios web relacionados con actividades o proyectos especiales. [www.catholictv.tv](http://www.catholictv.tv) es un "portal mundial" para productores de TV católica, que ofrece una selección en línea de sus programas. Durante el Festival Cinematográfico de Cannes, el jurado ecuménico en el Festival tiene su propio sitio web: <http://cannes.juryoecumenique.org>. La Fundación SIGNIS apoya el trabajo de SIGNIS y su sitio web puede ser encontrado en línea en [www.signisfoundation.org](http://www.signisfoundation.org).

Dos nuevos sitios web se iniciaron en 2009: [www.signisworldcongress.net](http://www.signisworldcongress.net) como una plataforma dedicada al Congreso Mundial y tiene noticias, galerías y videos. El sitio web [www.images-missions.net](http://www.images-missions.net) fue renovado en 2009. Brinda información sobre películas y fotografías tomadas por los misioneros y presenta una selección de estas imágenes.

como una forma de comunicación que desarrolla relaciones y funciona para proporcionar acceso a grupos marginados, así como a jóvenes y niños. Los delegados también pidieron que SIGNIS ayude a mejorar la capacidad de la Iglesia en la planificación de las

**comunicaciones pastorales** mediante la investigación y la capacitación. Un principio cardinal para SIGNIS es la **sensibilidad a los contextos locales** y ayudar a cada región para que establezca sus propias prioridades específicas y actúe en consecuencia.

Otro es encontrar la forma de involucrar a más jóvenes en la organización y sus actividades. Es igualmente importante, sin embargo, no hacer un énfasis excesivo sobre los nuevos entornos digitales. Es esencial que no nos dejemos cegar por la tecnología, sino que exploremos otras dimensiones de la comunicación: el arte, la belleza, la narración y la verdad.

### ► *El surgimiento de SIGNIS*



El antiguo Presidente de OCIC y SIGNIS, Peter Malone, presentó el libro *The Emergence of SIGNIS* (El surgimiento de SIGNIS) en el Congreso Mundial de SIGNIS. El libro es un emprendimiento colectivo de los miembros de SIGNIS que compila informes, cuentas y documentación para permitirnos comprender la historia de la organización desde la fusión de Unda/OCIC hasta hoy.

"Este libro es muy importante para nosotros", dijo el Prof. Chainarong Monthienvichienchai (foto), responsable máximo del comité organizador del congreso. "No hay futuro sin un pasado", concluyó. "Es conociendo de donde venimos que podemos ahora avanzar."

Versión en PDF:  
[www.signisworldcongress.net](http://www.signisworldcongress.net)

- **Conectar a los aislados, Servicio de SIGNIS en Roma (SSR)**

El **Secretariado General** está ubicado en **Bruselas**. Sin embargo, **desde 1958** ha funcionado un servicio técnico y pastoral desde oficinas ubicadas en Roma. El **Servicio de SIGNIS en Roma (SSR)** funciona como una especie de “**centro de investigaciones**” donde se amplían constantemente los límites de las tecnologías existentes en busca de **herramientas de comunicación** redituables, adaptadas a las necesidades de quienes trabajan en regiones marginadas de nuestro mundo. Además de los miembros de SIGNIS, los SSR sirven en la actualidad a clientes que incluyen hospitales de centros misioneros, universidades católicas, centros de comunicación diocesanos, seminarios y congregaciones religiosas, ONGs de desarrollo, escuelas, organizaciones humanitarias y de socorro, emisoras de radio comunitarias y nunciaturas apostólicas.

Tradicionalmente han concentrado su atención en África, pero la demanda por sus servicios está creciendo en otras partes del mundo en vías de desarrollo.

**Internet vía satélite (VSAT):** En el pasado uno de los servicios que proveían los SSR era la conexión de teléfono satelital para personas que trabajaban en regiones lejanas o en áreas afectadas por conflictos. Este servicio está cediendo el paso al acceso cada vez más estable a internet y al teléfono (VoIP) vía conexión de satélite (VSAT). Los SSR proveen servicio en la actualidad a más de 600 estaciones remotas VSAT, principalmente en África.

**Equipos para radios comunitarias:** Ya desde hace varios años los SSR han proporcionado estudios para la producción de radio de FM y estudios de transmisión para pequeñas emisoras de radio comunitarias, a costos asequibles. Conjuntos de equipos relativamente fáciles de instalar ofrecen lo fundamental para instalar una emisora de radio de FM. Los SSR también proporcionan equipos

portátiles exteriores de transmisión, estudios inalámbricos para enlaces de transmisor y sistemas de automatización de PC para estudios de producción y radiodifusión.

**TV y equipos audiovisuales:** Los SSR se esfuerzan por encontrar suministradores de equipos de comunicaciones con un costo asequible para su amplia variedad de desarrollos y clientes de la Iglesia. Los equipos solicitados incluyen: equipos de TI (PCs y accesorios, cámaras digitales fotográficas y de video, etcétera); equipos audiovisuales: equipos de edición de audio/video, mini estaciones de televisión, instalaciones para producciones digitales y “en el aire”.

Con más de 50 años de experiencia, esta pequeña oficina de SIGNIS en Roma sigue siendo una colmena de actividad donde la creatividad, el compromiso y la pasión se combinan en una búsqueda de tecnologías económicas y apropiadas para zanjar la brecha de las comunicaciones, servir a comunidades marginadas y conectar a quienes están aislados.

## CONSTRUIR UNA CULTURA DE PAZ

Comprender el lenguaje de los medios, mantenerse al día en el **cambiante entorno de los medios** y ser capaz de **responder a las injusticias sociales a través de los medios** es la esencia misma del trabajo de los miembros de SIGNIS. Afianzada en las enseñanzas sociales de la Iglesia Católica, y su empeño por la justicia social y los derechos comunicacionales mediante la promoción de medios independientes y vitales que sirvan a la comunidad y al bien común, SIGNIS está comprometida con el ideal de los medios para una cultura de paz. La Asociación está dedicada a crear una cultura popular para la solución pacífica de los conflictos, la erradicación de las estructuras de pobreza y por la justicia social, a través de un uso de los medios conforme con el Evangelio. (ver recuadro: la Misión de SIGNIS)

- **Alianzas internacionales**

SIGNIS tiene estatus consultivo en **UNESCO** y la **ONU (ECOSOC)**; está también representada en el **Consejo de Europa**, donde nuestro representante, el P. Gabriel Nissim



SIGNIS y GPPAC, la Alianza Global para la Prevención de los Conflictos Armados, coauspiciaron un taller que tuvo muy buena asistencia, “Alianza para la paz: la cooperación entre los medios y las instituciones de la sociedad civil” en el Foro Global de Medios Deutsche Welle, del 3 al 5 de junio 2009, en Bonn, Alemania.

El intenso foro reunió a más de 800 periodistas, profesionales de los medios, grupos académicos, culturales, de desarrollo y defensa de los derechos humanos, militares, del gobierno y los partidos políticos, para establecer contactos y discutir futuros desafíos y las soluciones.

SIGNIS y el Foro de DW están desarrollando una alianza a largo plazo, que continuará ofreciendo a los miembros de SIGNIS oportunidades para participar y contribuir a lo que es ahora un evento anual regular.

OP, preside la Agrupación de ONGs de Derechos Humanos y está en el Comité Directivo sobre los Derechos Humanos. El presidente de SIGNIS es miembro del Consejo Pontificio para las Comunicaciones Sociales y el Secretario General es consultor del mismo Consejo Pontificio.

SIGNIS es miembro de: el Consejo para los Medios Católicos, **CAMECO** ([www.cameco.org](http://www.cameco.org)); el Consejo Internacional para el Cine, la Televisión y la Comunicación Audiovisual, **IFTC/CITC** ([www.cict-unesco.org](http://www.cict-unesco.org)), el Centro Internacional de Cine para Niños y Jóvenes, **CIFEJ** ([www.cifej.com](http://www.cifej.com)); la Alianza Mundial para la Prevención de los Conflictos Armados, **GPPAC** ([www.gppac.net](http://www.gppac.net)) y la **Coalición Internacional para la Década** ([www.nvpdecade.org](http://www.nvpdecade.org)).

Además, SIGNIS establece activamente alianzas con otras organizaciones internacionales que comparten nuestra preocupación por transformar las culturas trabajando para erradicar las injusticias y fomentando el respeto por la dignidad humana. SIGNIS ha desarrollado importantes alianzas con

### ► Lo destacado de los festivales



Los miembros del jurado Wolfgang Hamdorf y Carlos Minondo entregan en San Sebastián el Premio SIGNIS a Lu Chuan, director de *City of Life and Death*

En 2009 presentamos 37 jurados internacionales (20 SIGNIS, 13 ecuménicos y 4 interreligiosos) situados en Europa (25), Asia (4), África (1), América del Norte (1), América Latina (5) y el Pacífico (1). Hubo dos festivales que estrenaron jurados SIGNIS, fueron Besançon (Francia), especializado en películas africanas, y Washington (EEUU). Miembros de SIGNIS de más de 30 países fueron parte de diferentes jurados. En el festival de cine de Cannes se celebró el 35º aniversario del Jurado Ecuménico. El presidente del jurado fue el famoso realizador francés de origen rumano, Radu Mihaileanu.

### ► Festival de Washington Festival



*The Necessities of Life* de Benoît Pilon.

A inicios de 2009, el director del Festival contactó a Frank Frost para evaluar la incorporación de un Jurado SIGNIS en el Festival de Cine de Washington. El Departamento de Cine de SIGNIS y la Catholic Academy, miembro de SIGNIS en los EE.UU. dieron su apoyo a la iniciativa. El primer Jurado SIGNIS estuvo integrado por: Frank Frost, Marjorie Suchocki (fundadora y directora del Festival White head de Los Ángeles, miembro de la Iglesia Metodista) y Peter Malone (antiguo presidente de OCIC y SIGNIS). El Premio SIGNIS fue para **Departures**, y la japonesa **Kabeï** y la franco-canadiense **The Necessities of Life** recibieron menciones.

**BICE**, la Oficina Católica Internacional para los Niños ([www.bice.org](http://www.bice.org)) y **Pax Christi** Internacional ([www.paxchristi.net](http://www.paxchristi.net)). SIGNIS trabaja estrechamente con **Interfilm** para formar jurados ecuménicos en festivales cinematográficos internacionales y contribuye activamente en el **Festival de Cine de África** ([www.afrikafilmfestival.be](http://www.afrikafilmfestival.be)) en Lovaina. También ha fundado una alianza a largo plazo con el **Foro Global de Medios Deutsche Welle** ([www.dw-gmf.de](http://www.dw-gmf.de)) (ver recuadro pg. 15).

## DIVERSIDAD CULTURAL

**SIGNIS es sus miembros y los beneficios tangibles de la solidaridad y el apoyo** que resultan de una red mundial de comunicadores con filiales nacionales en casi 100 países y 15 miembros institucionales internacionales. La diversidad de culturas y la variedad de experiencias profesionales que se encuentra en SIGNIS dan origen a la realización creativa de comunicaciones para la transformación social y el desarrollo

## ► Festival Fajr: diálogo interreligioso e intercultural



Desde 2002 SIGNIS presenta un jurado interreligioso que se compone tanto de miembros de SIGNIS, como de representantes musulmanes para distinguir filmes iraníes que abordan la temática religiosa o valores que son comunes para ambas religiones. En 2009 el premio interreligioso fue concedido al filme *A Time to Love* (Un tiempo para amar), de Ebrahim Forouzesh, por la agradable imagen con que representa el film el encuentro entre confesiones. Peter Malone señaló que la cultura católica debe promover el diálogo a través de premios interreligiosos y de jurados: la colaboración estrecha entre cristianos y musulmanes en el Festival de Cine Fajr es un poderoso signo de la posibilidad concreta que existe, al menos a través del cine, de alcanzar la armonía y el compartir.

de las culturas. SIGNIS promueve la conexión en red y la coproducción, la distribución, la mercadotecnia social, el adiestramiento, la creación de capacidades y el intercambio de las mejores prácticas.

**El diálogo intercultural** tiene una larga tradición en SIGNIS, que se remonta a los orígenes mismos de sus predecesoras Unda y OCIC, hace más de 80 años.

### • Festivales de Cine y TV

Los numerosos festivales de cine y televisión en todo el mundo son un importante punto de encuentro de culturas, creatividad artística y consumo mediático. SIGNIS tiene una larga y establecida presencia en más de 35 festivales internacionales donde organizamos jurados católicos, ecuménicos e interconfesionales. A través de su presencia en estos festivales, SIGNIS apoya y promociona películas y programas de TV de buena calidad, que expresan y defienden

valores humanos y cristianos. A través del cine y la TV, las personas pueden expresar y compartir sus puntos de vista y valores culturales particulares, y los festivales son espacios valiosos para el intercambio y el diálogo cultural. SIGNIS incentiva el **diálogo profesional** con los creadores de estos medios.

Un recuento completo de la presencia en festivales internacionales de renombre se puede encontrar en nuestro sitio web ([www.signis.net](http://www.signis.net)), en nuestra revista trimestral **SIGNIS Media** y en la publicación anual de **Premios de SIGNIS (SIGNIS Palmarés)** que resume los informes de nuestros jurados durante el año.

## PROMOVER MEDIOS DE CALIDAD

### • Premios y distinciones

Los premios han sido uno de los instrumentos más importantes usados por SIGNIS para promover la producción de medios de calidad.

## ► Video de SIGNIS/BICE

En conmemoración del 20º aniversario de la Convención Internacional de los Derechos del Niño, SIGNIS convocó a productores de TV y video de alrededor del mundo para registrar las voces y las imágenes de niños hablando de sus derechos.

Niños de Australia, Burkina Faso, Canadá, Francia, India, Indonesia, Kenia, Líbano, Malasia, Filipinas, Rusia, Taiwán y las Islas Salomón expusieron con confianza sus opiniones en una producción en DVD que se co-produjo con BICE (Oficina Católica Internacional para la Infancia).

La producción se puede ver en You Tube y están aún disponibles un número limitado de DVDs.



## ► Pañuelos

Como preparación para el Congreso Mundial 2009 de SIGNIS solicitamos a niños de todo el mundo el envío de mensajes sobre el tema de la paz y los derechos de los niños. ¡Ellos enviaron sus mensajes en forma de huellas de manos sobre "pañuelos" y la respuesta fue abrumadora!

Se recibieron 200 "pañuelos" tamaño sábana con mensajes desgarradores de niños de Argelia, Bangla Desh, Bélgica, Brunei, Cuba, Dubai, Egipto, Fiji, Alemania, India, Indonesia, Irak, Japón, Kuwait, Líbano, Malasia, Micronesia, Birmania, Palestina, Papúa Nueva Guinea, Filipinas, Singapur, Islas Salomón, Sri Lanka, Siria, Tailandia y Uruguay.

Los enormes "pañuelos" formaban un telón de fondo extendido por todo el Congreso, en el que todos los participantes podían leer los mensajes y reflexionar sobre ellos. Después del congreso los "pañuelos" fueron enviados al Líbano donde el miembro de SIGNIS Tele Lumière ayudará a exhibirlos en un importante evento internacional.



SIGNIS premia producciones mediáticas que manifiestan **calidad, talento artístico y destreza técnica**. Apoyan los medios de calidad que **contribuyen al progreso humano** y despiertan conciencia acerca de las dimensiones trascendentes de la vida **presentando cuestiones espirituales, sociales y humanas y escenificando**

**dramáticamente valores humanos** que estén en armonía con los valores del Evangelio.

Los jurados de SIGNIS prestan atención especial a los temas relevantes para la responsabilidad de los cristianos en la sociedad moderna con respecto a: el respeto por la **dignidad humana y los derechos humanos**; la solidaridad con **las minorías y las personas desfavorecidas y oprimidas**; el apoyo a los procesos a favor de la **libertad, la justicia, la paz y la reconciliación**; la preservación de **la creación y el medio ambiente**.

Además de los premios otorgados por SIGNIS-Mundial, los miembros en varias partes del mundo entregan sus propios premios para promocionar producciones de calidad o logros en su región. Entregan premios a producciones SIGNIS-Asia, SIGNIS-Europa y SIGNIS-Pacífico.

La filial de SIGNIS en los EE.UU., la Academia Católica de Profesionales de las Artes de la Comunicación (ver: [www.catholicacademy.org](http://www.catholicacademy.org)), otorga los Premios Gabriel.

También otorgan premios los miembros de SIGNIS en Sri Lanka, Indonesia,

## ► “Las voces de los niños que se vienen”



100 niños de tres escuelas de Chiang Mai participaron en el taller “Las voces de los niños que se vienen” durante el Congreso Mundial 2009 de SIGNIS. El taller de 4 días se proponía ayudar a los niños a valorar sus derechos, a analizar y reflexionar sobre las violaciones de sus derechos como niños, y a expresar sus ideas y sentimientos creativamente a través de actividades de diferentes medios.

En el día final los niños tomaron el escenario para presentar su trabajo. Los coordinadores del taller prefirieron la acción a las palabras para entretenir y desafiar tanto a la audiencia como a los niños. Una elección que demostró ser muy exitosa, puesto que todos se sorprendieron por esta expresión muy directa de los niños. Primero, los niños asaltaron el escenario portando estandartes que representaban los 5 continentes. “Somos los niños del mundo. ¿Escuchan ustedes nuestras voces?”, preguntaron. A continuación hubo danzas, seguidas por una pequeña dramatización sobre el significado de la violencia y la paz, las diferencias y la diversidad, y la lectura de un poema escrito por un adolescente de las Filipinas.

Los niños concluyeron la exhibición diciendo muy sencillamente lo que quieren de los adultos y los medios: “Escúchenos. Confien en nosotros. Sueñen con nosotros. Recen por nosotros.”

Corea, Malasia, Australia, Tailandia, Ecuador, Argentina y México, entre otras. Los premios de SIGNIS incentivan la producción de medios de calidad, que promuevan valores humanos y espirituales.

#### • Red de productores de TV católica

El 8º Seminario SIGNIS de Productores de TV Católica se celebró en el Congreso Mundial 2009 en Chiang Mai, Tailandia. Sus muy activas sesiones atrajeron hasta 120 participantes con productores de África, Asia, Europa, América del Norte, América Latina y Oceanía.

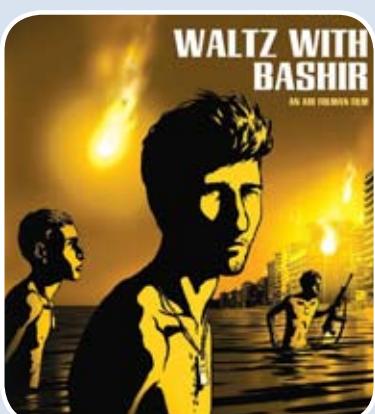
#### ► 20º aniversario de los derechos del niño



"Somos los niños del mundo. ¿Escuchan ustedes nuestras voces?" preguntaron más de cien niños en el Congreso Mundial de SIGNIS en Chiang Mai, Tailandia.

El 20 noviembre 2009 se conmemoraba el 50º aniversario de la Declaración de los Derechos del Niño en 1959, y el 20º aniversario de la Convención sobre los Derechos del Niño, en 1989. Por lo tanto, SIGNIS, en respuesta al desafío de los niños, ha prometido hacer de los derechos de los niños una prioridad continua en su trabajo.

SIGNIS se ha comprometido a: apoyar el derecho de los niños al acceso a los medios, incluyendo los medios digitales, y su derecho a la libertad de expresión; a promover y apoyar la educación para los medios a todos los niveles y a todas las edades, de modo que los niños puedan aprender a usar los medios prudente y creativamente; a fortalecer los esfuerzos para proteger a los niños de daños y la violencia en los medios; a observar la cobertura que dan los medios sobre el tema de la niñez y a promover una implementación más amplia de los Principios de UNICEF para una Información Ética sobre los Niños; a estimular y posibilitar la participación de los niños en los medios, de manera que sus voces se oigan y sus rostros se vean; y a animar a los medios a prestar más atención a los derechos de los niños y a divulgar y combatir las violaciones de los derechos de los niños.



*Vals con Bashir*, de Ari Folman (Israel/Alemania/Francia) ganó el Premio de 2008 del Mejor Filme Europeo entregado por SIGNIS-Europa. El presidente de esa organización, Jos Horemans, presentó el premio el 22 de marzo 2009 al director israelí en la ceremonia de clausura del Festival Internacional de Cine de Alba (Turín, Italia).

Cada año SIGNIS-Europa concederá un premio al mejor filme europeo de la temporada. El objetivo del premio es promover y generar interés en esas películas europeas de gran calidad cinematográfica, tanto como por los valores humanos que estas presenten.

SIGNIS celebró el primero de sus seminarios anuales para productores de TV católica en 2003. Desde entonces los seminarios anuales han generado una **red vital de productores profesionales de TV** que comparten capacidades, posibilitan las coproducciones y crean una **comunidad de solidaridad profesional**.

Varias coproducciones e iniciativas conjuntas han surgido de esta red y se ha creado un **sitio web especial** para la comunidad ([www.catholictv.tv](http://www.catholictv.tv)). El sitio web ofrece una selección en línea de los mejores programas producidos en diferentes partes del mundo y muestra la voz creativa y profética de productores independientes, y de canales y

productores de televisión de la Iglesia alrededor del mundo

#### CREACIÓN DE CAPACIDADES

Desarrollar la capacidad profesional y promover los talentos que surgen ha sido una preocupación y un sello distintivo de la acción de SIGNIS.

#### • Evaluación y recomendación de proyectos

SIGNIS no es una agencia de ayuda y no financia proyectos. Como un servicio

### ► Teología de la comunicación

El Prof. Joe de Mesa, de las Filipinas, hizo su inspiradora y polémica presentación: "La palabra que es Jesús: una teología de la comunicación" en el primer día del Congreso de SIGNIS. Argumentó que en el decreto del Vaticano II sobre la revelación divina (Dei Verbum) puede encontrarse inspiración para una teología de la comunicación.

En una reflexión sobre Jesús como la "Palabra" de Dios argumentó que el sentido bíblico de "palabra", que es tanto la persona que habla como la palabra hablada (dabar), era un concepto relacional, que considera a las personas como "personas que se comunican". Más aún, la comunicación cristiana es tanto "palabra activa" como "hecho elocuente", comunicación que transforma a las personas y al mundo. El comunicador cristiano está, por tanto, completamente comprometido en las luchas de la historia, en el entorno de las experiencias corrientes de la vida: en "los gozos y las esperanzas, las tristezas y las angustias" de personas y comunidades.

Terminó describiendo la comunicación cristiana como "buscar lo que promociona la vida y construye, en vez de lo que provoca la muerte y empequeñece; aquello que une, conecta, vincula o enlaza, en vez de lo que separa, disagrega, disocia o rompe".

a las **Sociedades para las Misiones Pontificias** del Vaticano, SIGNIS valora y recomienda aquellos proyectos de comunicación de África, Asia, el Pacífico y de los Vicariatos Apostólicos en América Latina.

Los proyectos son valorados por comités locales de evaluación a nivel nacional y regional de África, Asia y el Pacífico. Luego se compilan y valoran en la Secretaría General y se envían a las Sociedades para las Misiones Pontificias con las correspondientes recomendaciones. **Las asignaciones para estos proyectos son desembolsadas directamente desde las Sociedades para las Misiones Pontificias** y no a través de SIGNIS.

En total se valoraron y recomendaron por SIGNIS **334 proyectos** para el **ciclo 2008-2009**. Principalmente de **iniciativas mediáticas con base en comunidades pequeñas** en el mundo en vías de desarrollo, los proyectos apuntan hacia la **ampliación del servicio de ayuda social de la comunidad, la creación de capacidades y la profesionalización de los medios**.

Los proyectos de **capacitación y concientización sobre los medios** representaron casi el 42 % de los proyectos en 2008-2009; aproximadamente el 27 % eran para la compra de equipos para **actualizar**

material obsoleto o iniciar nuevos emprendimientos y alrededor de un 25 % para la **creación de producciones mediáticas orientadas a valores y a menudo comunitarias**. Para el ciclo **2009-2010**, se recibieron y valoraron por SIGNIS **355 solicitudes de proyecto**.

#### • Capacitación

En Asia y el Pacífico se celebran regularmente seminarios de capacitación para seminaristas que estudian para el sacerdocio, animadores de parroquias locales y profesionales de los medios, **coordinados por miembros de SIGNIS**. El miembro internacional de SIGNIS **ACN (Red de Comunicaciones de Asia)** en colaboración con **SIGNIS-Asia** y **SIGNIS-Pacífico**, organiza y coordina la mayor parte de los seminarios y talleres.

El miembro internacional de SIGNIS, **CREC Internacional** (ver: [www.crecinternational.org](http://www.crecinternational.org)) ha facilitado varios seminarios sobre la "vía simbólica" para seminaristas y profesionales de los medios en África, una profundización sobre el sentido y el uso de los medios.

En el Congreso 2009 un grupo de jóvenes talentos asiáticos inició un camino como VJs (video-reporteros) de SIGNIS al lanzar el **Proyecto Video-reporteros de SIGNIS**. (Ver recuadro:....)

### EDUCACIÓN PARA LA COMUNICACIÓN

De sus predecesores, Unda y OCIC, SIGNIS heredó unos ricos e impresionantes antecedentes en la **educación a través de los medios y con los medios**. El compromiso con la **Educación para la Comunicación** es uno de los objetivos principales de SIGNIS.

#### • Proyecto de Educación para la Comunicación de SIGNIS (SIGMEP)

Representantes de SIGNIS-Asia, SIGNIS-Africa, SIGNIS-Pacífico, SIGNIS-América Latina, SIGNIS-América del Norte y SIGNIS-Europa iniciaron el **Proyecto de Educación para la Comunicación de**

### ► Nuevos miembros

La Asamblea de Delegados de SIGNIS celebrada en Chiang Mai, entre los días 22 y 23 de octubre 2009, aceptó de forma unánime a cuatro nuevos miembros. Ellos son: la Comisión de Comunicación Social de la Conferencia Episcopal de Vietnam -representada por Dr. An Vinh-, la productora Blagovest Media (Rusia/Bélgica) -representada por Nikolai Goryachkin-, SIGNIS-República Dominicana -representada por Lic. Ana Bélgica Guichardo- y el Vicariato de Palau (Pacífico) -representado por P. James Gould sj- (foto).



**SIGNIS (SIGMEP)** en 2007. El objetivo del grupo es fundar una Red Global de Educación para los Medios. El grupo estableció una Carta de SIGNIS sobre la Educación para la Comunicación que fue ratificada en las reuniones regionales en 2008.

#### • Los medios y los niños

**“Medios para una cultura de paz - Derechos de los niños, promesa del mañana”** fue el tema del Congreso de SIGNIS que se celebró en Chiang Mai, Tailandia en octubre de 2009. Los niños tomaron parte activa en el Congreso, cuya sede fue rodeada por 200 enormes huellas de manos con los mensajes de niños de casi 80 países que expresaban sus deseos de paz y respeto de sus derechos. Las huellas de manos fueron enviadas en respuesta a una convocatoria que inició el **Proyecto mundial de los pañuelos de los niños**. (Vea recuadro).

Durante el congreso los participantes compartieron con más de 100 niños de escuelas de la región de Chiang Mai que participaron en el **taller infantil de 4 días “Las voces de los niños que**

**se vienen”**. El taller fue animado por miembros de SIGNIS-Filipinas. (Vea recuadro).

Entre los muchos festivales internacionales de medios en los que SIGNIS tiene una presencia activa, están el Festival Divercine (Uruguay) y el Festival de Zlin (República Checa), que promocionan medios de calidad para niños. Además, algunos miembros nacionales (por ejemplo Argentina) tienen jurados similares en festivales de esta temática en sus propios países.

En 2004, una delegación de SIGNIS de profesionales del Pacífico, Asia y América Latina asistió a la **4ª Cumbre mundial de medios para niños y adolescentes**, en Río de Janeiro (Brasil), uniéndose así a un movimiento de participantes de 70 países preocupados por los medios para y por niños y adolescentes. Una delegación de SIGNIS participó también en la **5ª Cumbre de niños y medios** en Johannesburgo (Sudáfrica) en 2007 donde presentaron el proyecto SIGNIS de educación para la comunicación (SIGMEP). Una delegación internacional de edocomunicadores de SIGNIS se está preparando para la **6ª Cumbre mundial** que se celebrará en Karlstad, Suecia, en 2010.



## ESPIRITUALIDAD Y DIÁLOGO INTERRELIGIOSO

Como asociación católica, SIGNIS expresa su compromiso con la justicia social, la dignidad humana y la excelencia profesional en los medios **desde la perspectiva de la fe católica y la apertura al diálogo con otras confesiones**. SIGNIS destaca el contenido espiritual en los medios, ya sea en la radio, la TV, la educación para la comunicación o el cine.

**Los jurados ecuménicos e interreligiosos** en diversos festivales cinematográficos y de televisión alrededor del mundo ofrecen una experiencia excepcional de diálogo espiritual en el ámbito cultural de la producción audiovisual. SIGNIS está también presente en varios festivales que tienen una perspectiva específicamente espiritual o religiosa. Ejemplos de esto son el **Festival Cinematográfico de Fajr** en Teherán, el **Festival Religión hoy** en Roma y el **Festival Cinematográfico de Alba** en Turín.

**SIGNIS-España** organiza anualmente una “**“Semana de cine espiritual”** en Barcelona. Además el Consejo Pontificio para la Cultura promueve el festival cinematográfico anual “**Tertio Millennio**” (organizado por el miembro de SIGNIS en Italia, Ente dello Spettacolo) que se centra en cine y espiritualidad.

SIGNIS trabaja a través de su departamento de cine y los encuentros “Rostro para los sin rostro” para reunir diversas iniciativas sobre cine y espiritualidad, y desarrollar la colaboración y el intercambio constructivo.

Alvito de Souza  
Secretario General



En el Congreso Mundial de SIGNIS, 10 jóvenes de entre 18 y 22 años de edad, procedentes de Tailandia, India, Camboya, Malasia, Vietnam y las Filipinas, participaron en el Proyecto SIGNIS de Video-reporteros (en inglés Video Journalists, VJs). Con la guía de comunicadores profesionales, los VJs cubrieron las actividades del Congreso produciendo reportajes diarios en video. El resultado fue una perspectiva muy emotiva y visualmente llamativa de los derechos de los niños. El Congreso les aportó a los VJs una experiencia de capacitación excepcional, que promovió el espíritu de equipo y brindó a los participantes una perspectiva juvenil. Todos los VJs pidieron que el proyecto continuara después del Congreso.

# « Les Médias pour une Culture de la Paix »

## Rapport 2009 de SIGNIS

**SIGNIS est l'Association catholique mondiale pour la communication :** une organisation non gouvernementale et internationale qui regroupe des professionnels de radio, télévision, cinéma, vidéo, éducation aux médias, Internet et nouvelles technologies ainsi que des académiciens et chercheurs du monde entier. Ses membres se rassemblent autour de leur foi et de leur aspiration à une culture de paix forgée par le respect de la dignité humaine, de la justice et de la réconciliation.

SIGNIS est née en novembre 2001 de la fusion de Unda (Association catholique internationale de radio et télévision) et de OCIC (Organisation catholique internationale du cinéma et de l'audiovisuel), deux organisations dont les origines remontent à 1928. Dès les débuts de ces organisations, il y a plus de 80 ans, les membres de Unda, OCIC et aujourd'hui SIGNIS ont œuvré avec la conviction que l'énergie créative des médias et de la communication, utilisée à bon escient, peut apporter une solution aux conflits, encourager la tolérance, célébrer la diversité et bâtir une culture de paix.

Notre inspiration prend ses racines dans l'Evangile et réside dans les triomphes et les combats quotidiens des membres de SIGNIS à travers le monde. En tant que communicateurs, les membres de SIGNIS sont engagés dans un vaste champ de problématiques sociales : communications pastorales, évangélisation, développement, santé, VIH/SIDA, environnement et gestion des ressources, réchauffement climatique, dialogue interreligieux et interculturel, enseignement, éducation aux médias, gestion des conflits, réconciliation, pauvreté, etc.

Les membres de SIGNIS posent des questions, combattent l'injustice, défendent les valeurs de l'Evangile et



### ► Mission de SIGNIS

Informer, éduquer, divertir...

Célébrer la riche diversité des cultures...

Créer des solidarités au-delà des différences ethniques ou religieuses...

Reconnaitre la dimension spirituelle de tout être humain...

Transformer les cultures...

Promouvoir la Paix...

Tout cela, les médias peuvent le faire...

**La mission de SIGNIS, l'Association catholique mondiale pour la communication, est de :**

**S'engager aux côtés des professionnels des médias et soutenir les communicateurs catholiques**

**pour contribuer à transformer nos cultures à la lumière de l'Evangile en promouvant :**  
**la dignité humaine,**  
**la justice et**  
**la réconciliation.**

promeuvent la réconciliation à travers la radio, la télévision, Internet, l'éducation, la critique de films, le plaidoyer, la réflexion et la représentation.

- **Congrès Mondial 2009**  
**« Droits de l'enfant,**  
**promesse d'avenir »**

L'UNESCO et l'UNICEF ont tout deux proclamé une «Décennie pour une culture de paix et de non-violence pour les enfants du monde». Chacun doit oeuvrer afin que cette aspiration devienne une réalité. [...] En réalité, ce sont les enfants du monde qui feront ce choix pour la paix. Cette génération doit les mettre en condition de le faire à travers la création d'une véritable culture de la paix.

(Adresse de la délégation du Saint-Siège à l'Assemblée générale des Nations Unies, 2 novembre 2000)

Les enfants sont à la fois les membres les plus vulnérables de la société et son bien le plus précieux. Ils sont notre espoir et notre avenir ; sans respect pour leur dignité et leurs droits, il est impossible de construire une culture de paix. Les membres de SIGNIS collaborent à de nombreuses initiatives prises aux niveaux local, national et international pour bâtir un avenir meilleur pour nos enfants.

« **Les médias pour une culture de paix - Droits de l'enfant, promesse d'avenir** » était le thème du Congrès Mondial 2009 de SIGNIS qui a eu lieu à Chiang Mai, Thaïlande en octobre 2009 (Voir pages centrales).

Le Congrès a rassemblé 600 professionnels de la communication, défenseurs des droits de l'enfant, travailleurs pastoraux ainsi que des jeunes communicateurs et une centaine d'enfants de la région de Chiang Mai qui ont appelé les participants et SIGNIS à « **écouter leurs voix** ». Pour que cet appel ne soit pas oublié, nous avons décidé de maintenir le site Internet du Congrès comme un point de référence et un rappel à tenir notre promesse ([www.signisworldcongress.net](http://www.signisworldcongress.net)).

Les conférences, ateliers, le point de vue des enfants, les discussions enthousiastes, les idées, les stratégies et les engagements du Congrès ont

## Prix d'Honneur SIGNIS Monde



SIGNIS a voulu récompenser la contribution exceptionnelle de trois communicateurs catholiques en attribuant les Prix d'Honneur SIGNIS Monde à Chiang Mai. Georgina Preval Valdés-Miranda a reçu ce prix pour son travail de plusieurs décennies pour la promotion de films de qualité à Cuba. Un autre Prix d'Honneur a été décerné au père Larry Hannan en reconnaissance de sa vision, de son dévouement ainsi que de l'impact de son travail dans le domaine de l'éducation aux médias. Le dernier Prix d'Honneur a été attribué au Responsable du Comité organisateur du Congrès et ancien président de Unda, le Professeur Chainarong Monthienvichienchai (photo) pour son travail dans de nombreux secteurs des médias et de l'éducation pour l'Eglise en Thaïlande, en Asie et dans le monde entier.

été recueillis et synthétisés dans un document présenté à l'**Assemblée des Délégués de SIGNIS** qui s'est réunie immédiatement après le Congrès. Ce document a fourni la toile de fond des délibérations des Délégués pour définir l'orientation de SIGNIS dans les quatre prochaines années.

- **Nouveaux Délégués et nouvelle vision**

Les Délégués de SIGNIS d'Afrique, d'Asie, d'Europe, d'Amérique Latine, d'Amérique du Nord, du Pacifique et d'InterSIG (le groupement des organisations internationales membres de SIGNIS) se sont retrouvés, en marge du Congrès Mondial à Chiang Mai, pour l'**Assemblée des Délégués de SIGNIS**.

Lors de cette Assemblée, **Augy Loorthusamy (Malaisie)** a été réélu

**à la présidence de SIGNIS**. Les deux vice-présidents **Gustavo Andújar (Cuba)** et **Peter Thomas (Australie)** ont également été reconduits. Le président et les vice-présidents ont commencé un nouveau mandat (2009-2013) aux côtés des nouveaux membres du Conseil d'administration issus des nouveaux Délégués élus dans chaque région (voir la liste complète en deuxième de couverture).

Inspirés par les événements du Congrès, l'Assemblée des Délégués a identifié des principes et des domaines d'action prioritaires afin de diriger la vision de l'association durant les 4 prochaines années.

Les Délégués ont convenu que les droits de l'enfant doivent rester une priorité pour l'avenir. Ils ont appelé à intensifier la recherche sur les droits de l'enfant et les médias et à établir un programme d'envergure concernant l'éducation aux

### ► 30 ans de *SIGNIS Media*



En 2009, le magazine de SIGNIS a fêté ses 30 ans. Né *Cine & Media* en 1979, il a été rebaptisé *SIGNIS Media* après la création de SIGNIS en 2001. Quatre numéros de *SIGNIS Media* sont publiés annuellement. En 2009, ces quatre numéros ont été consacrés au « Dialogue interculturel en Europe », à la « Radio, télévision : nouvelles réalités sur Internet », ainsi que « Les droits de l'enfant et les médias » et « Connecter les personnes » autour du Congrès Mondial de SIGNIS. Le magazine, envoyé aux quatre coins du monde, traite de questions globales de communication à travers différentes rubriques sur les thèmes de la diversité culturelle, des droits de la communication et de l'Eglise et les médias, ainsi que les actualités des membres de SIGNIS à travers le monde. Un numéro spécial du magazine reprend le palmarès des Prix SIGNIS, œcuméniques et interreligieux décernés en 2009.

En complément du magazine, la lettre d'informations électronique *SIGNIS Webnews* fournit de nombreuses informations sur l'actualité des médias, la vie de SIGNIS et de ses membres au niveau mondial, ainsi que la présence de l'Eglise dans le domaine de la communication. Notre site Internet [www.signis.net](http://www.signis.net) offre de plus amples informations sur l'association, ses membres, ses services, et ses activités. En 2009, le site Internet a accueilli en moyenne environ 17.000 visiteurs par mois.

SIGNIS publie et gère d'autres sites Internet liés à des activités et projets spécifiques. [www.catholictv.tv](http://www.catholictv.tv) est un portail international pour le réseau des producteurs de télévision catholiques et offre en ligne une sélection de leurs meilleurs programmes.

Le Jury œcuménique au Festival de Cannes possède son propre site Internet, <http://cannes.juryoecumenique.org>. La Fondation SIGNIS, qui soutient les activités de SIGNIS, a également son site Internet : [www.signisfoundation.org](http://www.signisfoundation.org).

Deux nouveaux sites Internet ont été lancés en 2009. Le site officiel du Congrès de SIGNIS [www.signisworldcongress.net](http://www.signisworldcongress.net) propose des articles, des galeries et des vidéos de l'événement. Le site [www.images-missions.net](http://www.images-missions.net) a été renouvelé. Il offre des informations sur l'héritage photographique et cinématographique des missionnaires et présente une sélection de ces images.

médias, qui impliquerait les écoles et les familles. De manière plus générale, SIGNIS continuera à promouvoir les **médias communautaires** en tant que forme de communication apte à construire des relations et à offrir un accès aux médias à des groupes marginalisés, aux jeunes et aux enfants. Les Délégués ont aussi demandé que SIGNIS contribue

### ► *Un livre sur l'émergence de SIGNIS*



Peter Malone (photo), ancien Président de OCIC et SIGNIS, a présenté le livre *The Emergence of SIGNIS* lors du Congrès Mondial à Chiang Mai. Il s'agit d'un ouvrage collectif de membres de SIGNIS compilant des rapports, des témoignages et des documents qui retracent et aident à comprendre l'histoire de l'organisation depuis la fusion entre OCIC et Unda jusqu'à aujourd'hui. Ce livre contient également des contributions de Angela Ann Zukowski, Robert Molhant, Peter Thomas, Bernardo Suate, Guido Convents et Jim McDonnell.

«Ce livre est très important pour nous» a affirmé le Prof. Chainarong Monthienvichienchai, Responsable du Comité organisateur du Congrès. «Il n'y a pas de futur sans passé. C'est en comprenant d'où nous venons que nous pouvons aller de l'avant.»

*The Emergence of SIGNIS* est disponible en pdf sur [www.signisworldcongress.net](http://www.signisworldcongress.net).

au développement des capacités de l'Eglise en matière de **communication pastorale** à travers la recherche et la formation.

L'un des principes fondamentaux pour SIGNIS est la **prise en compte des contextes locaux** de manière à aider chaque région à mettre en œuvre ses propres priorités. D'autre part, nous devons trouver des moyens pour **impliquer plus de jeunes** dans l'organisation et ses activités. Mais il est également important de **ne pas se focaliser uniquement sur les nouveaux médias** et la technologie numérique. Il est essentiel que nous explorions **d'autres dimensions de la communication** tels que l'art, la beauté, la narration et la vérité.

- **SIGNIS Services Rome (SSR), connecter les non connectés**

Le **secrétariat général de SIGNIS** est basé à Bruxelles. Cependant, depuis 1958, SIGNIS gère un service technique et pastoral situé à Rome. **SIGNIS Services Rome (SSR)** fonctionne comme un « pôle de recherche » dont l'équipe n'a de cesse de **reculer les frontières de la technologie** en quête de **solutions de communication** économiques et adaptées aux besoins de ceux qui travaillent dans les régions reculées du globe. Au-delà des membres de SIGNIS, le SSR compte parmi ses clients des hôpitaux, des centres de communication diocésains, des universités catholiques, des séminaires, des congrégations religieuses, des ONG, des écoles, des organisations humanitaires et de développement, des stations de radio communautaires et des nonciatures apostoliques.

Traditionnellement, le travail du SSR se concentre principalement sur l'Afrique, mais il suscite un intérêt croissant de la part d'autres parties du monde.

**Internet par satellite (VSAT) :** Dans le passé, le SSR proposait l'établissement d'une connexion téléphonique par satellite pour les personnes travaillant dans les parties les plus reculées de l'Afrique ou dans des régions en conflit. Aujourd'hui, ce service est progressivement remplacé par la connexion Internet par satellite (VSAT), de plus en plus fiable et efficace,

et qui offre également la possibilité de téléphoner (VoIP). Le SSR gère actuellement plus de 600 connexions VSAT, principalement en Afrique.

**Studios de radio communautaire :** Depuis de nombreuses années, le SSR fournit des studios de production et de diffusion radio à de petites stations de radio communautaires ou diocésaines. Ces kits relativement faciles à installer offrent l'essentiel pour la production et la diffusion d'une station de radio FM. Le SSR fournit également du matériel mobile, des liaisons sans fil studio/transmetteur ou encore des systèmes d'automatisation pour les studios.

**Matériel audiovisuel :** Le SSR propose du matériel audiovisuel et informatique à des prix abordables, à destination d'une large clientèle d'Eglise et d'acteurs du développement : ordinateurs et accessoires, caméras et appareils photo numériques, tables de montage audio et vidéo, mini stations TV, équipements

pour la transmission en direct et pour la production digitale, etc.

Fort de ses **50 ans d'expérience**, ce petit bureau de Rome demeure une ruche bourdonnante d'activité au sein de laquelle la créativité, l'engagement et la passion se mêlent pour offrir des technologies efficaces et économiques pour **réduire le fossé digital**, servir les communautés marginalisées et **connecter les non connectés**.

## CONSTRUIRE UNE CULTURE DE PAIX

La capacité de comprendre le **langage médiatique**, de s'adapter aux **changements du paysage médiatique** et de répondre aux **injustices sociales à travers l'usage des médias** sont

### ► Forum Deutsche Welle



© DW/K. Danetzki

SIGNIS et GPPAC, le Partenariat global pour la prévention des conflits armés, ont animé conjointement un atelier de travail sur « Les partenariats pour la paix : coopération entre médias et société civile » qui a remporté un vif succès lors du Forum Global des Médias de Deutsche Welle, du 3 au 5 juin 2009 à Bonn (Allemagne).

Ce forum rassemblait plus de 800 journalistes, professionnels des médias, universitaires, groupes culturels, de développement et de défense des droits humains, ainsi que représentants du monde politique et militaire pour des discussions intenses sur les défis et les solutions d'avenir.

SIGNIS et le Forum de Deutsche Welle développent un partenariat à long terme, qui offrira l'opportunité aux membres de SIGNIS de participer et de contribuer à cet important événement annuel.

au cœur du travail des membres de SIGNIS. Inspiré de la **doctrine sociale de l'Eglise catholique**, cet engagement pour la justice sociale et les droits de la communication à travers la promotion de médias forts et indépendants au service de la communauté et du bien commun continue à inspirer le propre engagement de SIGNIS pour des **médias au service d'une Culture de la Paix**. SIGNIS est déterminé à créer une culture populaire favorisant la résolution pacifique des conflits, l'éradication des structures de la pauvreté et la justice sociale par l'utilisation de médias respectant les valeurs de l'Evangile (voir encadré : Mission de SIGNIS).

## • Partenariats internationaux

SIGNIS a des statuts consultatifs auprès de l'**UNESCO** et des **Nations Unies (ECOSOC)** ; l'organisation est aussi présente au **Conseil de l'Europe** où son représentant, le père Gabriel Nissim OP, préside le Regroupement Droits de l'homme de la Conférence des OING. Le président de SIGNIS est membre du **Conseil pontifical pour les communications sociales** et son secrétaire général y est consultant.

SIGNIS est membre du **CAMECO** ([www.cameco.org](http://www.cameco.org)) (Conseil catholique

## ► Une année de festivals



Le jury SIGNIS au festival d'Amiens.

En 2009, SIGNIS a constitué 37 jurys internationaux (20 jurys SIGNIS, 13 jurys œcuméniques et 4 jurys interreligieux) dans des festivals en Europe (25), en Asie (4), en Afrique (1), en Amérique du Nord (1), du Sud (5) et dans le Pacifique (1). De nouveaux jurys ont été créés à Besançon (France) et à Washington (Etats-Unis). Plus de 30 nationalités étaient représentées au sein de ces différents jurys. A Cannes, le jury célébrait son 35ème anniversaire en invitant Radu Mihaileanu, le cinéaste français d'origine roumaine, à présider le jury.

des médias) ; du Conseil international pour le cinéma, la télévision et la communication audiovisuelle, **IFTC/CITC** ([www.cict-unesco.org](http://www.cict-unesco.org)) ; du Centre international du film pour l'enfance et la jeunesse, **CIFEJ** ([www.cifej.com](http://www.cifej.com)) ; du Partenariat global pour la prévention des conflits armés, **GPPAC** ([www.gppac.net](http://www.gppac.net)) et de la **Coordination internationale de la Décennie pour une culture de la paix** ([www.nvpdecade.org](http://www.nvpdecade.org)).

SIGNIS noue également des alliances actives avec d'autres organisations internationales qui partagent les mêmes objectifs de transformer les cultures pour éradiquer les injustices et respecter la dignité humaine. C'est ainsi que SIGNIS a développé des partenariats avec le Bureau International Catholique de l'Enfance, **BICE** ([www.bice.org](http://www.bice.org)) et l'organisation **Pax Christi International** ([www.paxchristi.net](http://www.paxchristi.net)). SIGNIS travaille en étroite collaboration avec **Interfilm** ([www.inter-film.org](http://www.inter-film.org)) pour organiser des jurys œcuméniques dans différents festivals de cinéma internationaux et soutient activement l'Afrika Film Festival ([www.afrikafilmfestival.be](http://www.afrikafilmfestival.be)) à Louvain. SIGNIS a également établi un partenariat à long terme avec le **Forum Global des Médias de Deutsche Welle** ([www.dw-gmf.de](http://www.dw-gmf.de)).

## DIVERSITE CULTURELLE

**SIGNIS n'existe qu'à travers ses membres.** En retour, SIGNIS leur offre les **bénéfices tangibles de la solidarité et du soutien d'un réseau international** de communicateurs qui compte des représentants nationaux dans presque **100 pays, ainsi qu'une quinzaine de membres internationaux**.

**La diversité des cultures et la variété des expériences professionnelles** représentées au sein de SIGNIS donnent naissance à une action créative en matière de communication pour la transformation sociale et le développement des cultures.

SIGNIS soutient la coopération et la co-production, la distribution, la promotion, la formation et l'échange d'expériences et d'informations.

Le **dialogue interculturel** est pour SIGNIS le fruit d'une longue tradition héritée de l'action de ses prédécesseurs Unda et OCIC durant presque 80 ans.

## ► Vidéo SIGNIS et BICE

A l'occasion du 20<sup>ème</sup> anniversaire de la Convention sur les droits de l'enfant, SIGNIS a lancé un appel à des producteurs de télévision du monde entier pour rassembler et publier des témoignages d'enfants à propos de leurs droits.

Des enfants d'Australie, du Burkina Faso, du Canada, de France, d'Inde, d'Indonésie, du Kenya, du Liban, de Malaisie, des Philippines, de Russie, de Taiwan et des îles Salomon ont ainsi pu s'exprimer dans une production DVD produite en collaboration avec BICE.

Le film est disponible sur YouTube et en DVD.

- **Festivals de cinéma et télévision**

Les nombreux festivals de cinéma et de télévision à travers le monde sont d'importants **points de rencontre des cultures, de la créativité artistique et du marché des médias**. SIGNIS est depuis longtemps un acteur de ce milieu et organise des **jurys catholiques, œcuméniques et interreligieux dans plus de 35 festivals internationaux**. A travers cette présence dans les festivals, SIGNIS soutient et **promeut des films et des programmes télévisés de qualité** qui défendent des valeurs humaines et chrétiennes. Par le biais du cinéma et de la télévision, des individus et des communautés peuvent exprimer et partager leur culture et leurs valeurs propres, et les festivals sont donc des lieux d'échange et de dialogue interculturel précieux. SIGNIS encourage le **dialogue professionnel** avec les créateurs de ces œuvres.

Des comptes-rendus complets de notre présence dans les festivals sont publiés sur notre site Internet ([www.signis.net](http://www.signis.net)), dans notre magazine **SIGNIS Media** et dans le **Palmarès** annuel qui reprend les prix de nos jurys pour l'année écoulée.

## ► Festival Fajr : dialogue interreligieux et interculturel



Depuis 2002, SIGNIS organise au festival du film Fajr à Téhéran (Iran), un jury interreligieux composé de membres de SIGNIS et de représentants de la communauté musulmane qui choisit parmi des films iraniens des œuvres présentant des valeurs communes aux deux religions. En 2009, le Prix interreligieux a été décerné à *A Time to Love* de Ebrahim Forouzesh (photo) pour l'image positive qu'il donnait des rapports interreligieux. La collaboration entre chrétiens et musulmans au festival Fajr représente un signal fort qu'il existe une possibilité concrète, à travers le cinéma et ces prix interreligieux, de promouvoir un dialogue et un partage entre les religions.

## ► Festival de Washington



Au début de l'année 2009, le directeur du festival du film de Washington a proposé au producteur Frank Frost d'organiser un jury SIGNIS dans le cadre de son festival. Soutenue par SIGNIS et l'Académie catholique des arts de la communication, membre de SIGNIS aux USA, l'initiative a débouché sur la création d'un jury SIGNIS à Washington, composé de Frank Frost, Marjorie Suchocki, directrice d'un festival de cinéma à Los Angeles, et Peter Malone, ancien président de SIGNIS.

Le Prix SIGNIS a été décerné à *Departures* (Départ) de Yojiro Takita (Japon). Une mention a été donnée à *Ce qu'il faut pour vivre* de Benoit Pilon (Canada).

## PROMOUVOIR DES MEDIAS DE QUALITE

- **Jurys et Prix**

L'un des instruments majeurs utilisé par SIGNIS pour promouvoir des médias de qualité est l'attribution de prix.

SIGNIS récompense des productions qui font preuve de **talent artistique et d'une grande compétence technique**. Nos prix encouragent des médias de qualité qui **contribuent au progrès humain** et mettent en évidence les dimensions transcendantales de la vie en mettant en scène **des questionnements spirituels et sociaux et des valeurs humaines en harmonie avec celles de l'Evangile**.

Les jurys de SIGNIS accordent une attention particulière à des thèmes mettant

en jeu la responsabilité chrétienne dans la société contemporaine : le respect pour la dignité et les droits humains ; la solidarité avec les minorités, les défavorisés et les opprimés ; le soutien aux processus de libération, de justice, de paix et de réconciliation ; la préservation de la création et de l'environnement.

## ► Mosaïque des enfants

Au cours de la préparation du Congrès Mondial 2009, SIGNIS a lancé un appel aux enfants du monde à nous envoyer leurs messages sur le thème de la paix et des droits de l'enfant, sous la forme de tissus décorés d'empreintes de mains d'enfants. Le résultat a dépassé nos espérances !

Plus de 200 de ces tissus ont été envoyés par des enfants d'Algérie, du Bangladesh, de Belgique, de Brunei, de Cuba, d'Egypte, de Fidji, d'Allemagne, d'Inde, d'Indonésie, d'Irak, du Japon, du Koweït, du Liban, de Malaisie, de Micronésie, du Myanmar, de Palestine, de Papouasie Nouvelle-Guinée, des Philippines, de Singapour, des îles Salomon, du Sri Lanka, de Syrie, de Thaïlande et d'Uruguay.

Rassemblés en une énorme mosaïque, ces tissus ont été exposés tout au long du Congrès où leurs messages ont nourri la réflexion de tous les participants. A la fin du Congrès, la mosaïque des enfants a été envoyée au Liban, où elle sera exposée par le membre de SIGNIS Tele Lumière au cours d'un important événement international.



## ► Voix d'enfants



Une centaine d'enfants de trois écoles de Chiang Mai ont participé à l'atelier « Voix d'enfants » dans le cadre du Congrès Mondial de SIGNIS. Cet atelier de 4 jours avait pour objectif d'aider les enfants à mieux comprendre leurs droits, à réfléchir sur les violations des droits des enfants et à exprimer leurs idées et leurs sentiments de manière créative à travers différents médias.

L'atelier s'est conclu par un spectacle proposé par les enfants. Les animateurs de l'atelier avaient préféré l'action aux longs discours pour divertir et interroger le public mais aussi les enfants. Un choix judicieux tant les participants du Congrès ont été secoués par cette expression très directe des sentiments des enfants. Ceux-ci sont montés sur scène en brandissant des bannières représentant les 5 continents. « Nous sommes les enfants du monde. Ecoutez-vous nos voix ? » ont-ils demandé. Ils ont ensuite proposé des chorégraphies, une petite pièce de théâtre sur le sens de la violence et de la paix, des différences et de la diversité, puis la lecture d'un poème écrit par un adolescent philippin.

Les enfants ont conclu leur spectacle en exprimant en toute simplicité ce qu'ils attendent des adultes et des médias : « Ecoutez-nous. Faites-nous confiance. Priez pour nous. »

En plus des prix remis par SIGNIS-Monde, des membres de SIGNIS dans différentes régions du globe décernent leurs propres prix récompensant la qualité et la pertinence de productions locales. Des prix sont ainsi offerts par SIGNIS-Asie, SIGNIS-Europe et SIGNIS-Pacifique.

Aux Etats-Unis, l'Académie catholique des professionnels des arts de la communication ([www.catholicacademy.org](http://www.catholicacademy.org)) décernent les Gabriel Awards.

Différents prix sont également remis par SIGNIS-Sri Lanka, Indonésie, Corée,

Malaisie, Thaïlande, Australie, Equateur, Argentine et Mexique, entre autres. Les prix SIGNIS sont destinés à promouvoir des productions de qualité au service de valeurs humaines et spirituelles positives.

### • Réseau de producteurs catholiques de télévision

Le 8<sup>ème</sup> Séminaire SIGNIS de producteurs de télévision catholiques a eu lieu dans le cadre du Congrès Mondial 2009 de SIGNIS à Chiang Mai.

Les différentes sessions ont attiré plus de 120 participants de tous les continents.

SIGNIS a lancé une série de **Séminaire de producteurs** de télévision catholiques en 2003. Depuis lors, ces séminaires ont donné naissance à un réseau professionnel de producteurs très dynamique qui se réunit annuellement pour partager des compétences, mettre en place des co-productions et développer une communauté de solidarité professionnelle.

Plusieurs initiatives communes et co-productions sont nées de ce projet et un site Internet, [www.catholictv.tv](http://www.catholictv.tv), a été développé pour mieux servir le réseau. Il offre en ligne une sélection des meilleurs programmes produits dans différentes parties du globe et se veut la vitrine de la voix créative et prophétique des producteurs indépendants et chaînes de télévision catholiques du monde entier.

## ► 20ème anniversaire de la Convention sur les droits de l'enfant



« Nous sommes les enfants du monde. Ecoutez-vous nos voix ? » ont demandé une centaine d'enfants lors du Congrès Mondial 2009 de SIGNIS à Chiang Mai.

La date du 20 novembre 2009 marquait le 50ème anniversaire de la Déclaration des droits de l'enfant et le 20ème anniversaire de la Convention des droits de l'enfant. C'est une des raisons pour lesquelles SIGNIS a décidé de répondre à l'appel de ces enfants en faisant des droits de l'enfant une priorité dans son travail.

SIGNIS s'est engagé à soutenir l'accès des enfants aux médias et la liberté d'expression ; promouvoir l'éducation aux médias sous toutes ses formes et à tous les âges pour initier les enfants à une utilisation responsable et créative des médias ; renforcer les efforts pour protéger les enfants des contenus dommageables et violents dans les médias ; mettre en place un observatoire de la représentation des enfants dans les médias et promouvoir les *Principes pour des reportages éthiques sur les enfants* de l'UNICEF ; encourager et permettre aux enfants de participer aux médias pour faire entendre leurs voix ; et encourager les médias à accorder une plus grande attention aux droits de l'enfant et combattre les violations de ces droits.

## Prix SIGNIS du Meilleur Film Européen



**Valse avec Bashir**, d'Ari Folman (Israël/Allemagne/France), a remporté le premier Prix du Meilleur Film Européen décerné par SIGNIS-Europe. Le Prix a été remis au cinéaste israélien par Jos Horemans, président de SIGNIS-Europe, à l'occasion de la cérémonie de clôture du Festival international du film d'Albe (Italie), le 22 mars 2009.

SIGNIS-Europe décernera chaque année un Prix du Meilleur Film Européen. L'objectif de ce prix est de promouvoir et d'attirer l'attention sur ces films européens qui se distinguent par leurs qualités cinématographiques ainsi que par les valeurs exprimées par leur sujet.

## Formation et développement

Participer au développement des compétences de nos membres et promouvoir les talents émergents ont toujours été une marque de fabrique de SIGNIS.

- **Evaluation et recommandation de projets**

SIGNIS n'est pas une agence d'aide. L'organisation ne finance pas de projets, mais évalue et recommande des

## ► Théologie de la communication

Le professeur Joe de Mesa, des Philippines, a offert une présentation stimulante sur « Jésus est Parole : une théologie de la communication » le premier jour du Congrès Mondial de SIGNIS. Il y proposait une théologie de la communication inspirée du document de Vatican II *Dei Verbum*.

Dans une réflexion sur Jésus en tant que Parole de Dieu, il a expliqué que le sens biblique de « parole » - qui signifie à la fois la personne qui parle et le mot qui est prononcé (*dabar*) – est un concept relationnel qui envisage les individus en tant que « personnes communicantes ». De plus, la communication chrétienne est à la fois « parole active » et « acte éloquent » qui transforme les individus et le monde. Le communicateur chrétien est ainsi directement impliqué dans la grande et la petite histoire : dans les « joies et les espoirs, les tristesses et les peurs » des personnes et des communautés.

Il a conclu son exposé en décrivant la communication chrétienne comme « une recherche de ce qui promeut la vie plutôt que ce qui amène la mort; ce qui lie, connecte et unit plutôt que ce qui sépare, détache ou défait ».

**projets de communication** en Afrique, Asie, Pacifique et dans les vicariats apostoliques d'Amérique Latine pour le compte des **Oeuvres Pontificales Missionnaires**.

Les projets sont traités au niveau local et régional à travers des comités d'évaluation locaux en Afrique, en Asie et dans le Pacifique. Ils sont ensuite rassemblés au secrétariat général de SIGNIS qui les évalue et envoie des recommandations objectives aux Oeuvres Pontificales Missionnaires. **Ces projets sont ensuite financés directement par les Oeuvres Pontificales Missionnaires.**

**Pour la période 2008-2009, 334 demandes** de financement de projets ont été évaluées. Ces projets proviennent en majorité de petites **initiatives communautaires** dans les pays en voie de développement, et sont destinés en priorité au **travail d'information des populations locales, au développement des compétences et à la professionnalisation des médias**.

42% des projets recommandés en 2008-2009 étaient des projets de **formation et d'éducation aux médias**, environ 27% étaient des demandes **d'achat de nouveau matériel, de remplacement d'équipements obsolètes, ou de financement de nouvelles initiatives**, et 25% étaient destinés à la **production de contenu audiovisuel** dans une perspective éthique, souvent communautaire.

Pour la période 2009-2010, 355 **demandes** de financement de projets ont été reçues et évaluées par SIGNIS.

### • Formation

Des ateliers de formation aux médias pour les séminaristes, le personnel paroissial et des institutions de communication sont régulièrement **organisés par des membres de SIGNIS** en Asie et dans le Pacifique. ACN (Asian Communication Network, membre international de SIGNIS), en collaboration avec **SIGNIS-Asie** et **SIGNIS-Pacifique**, sont responsables de l'organisation de la plupart de ces ateliers et formations.

## ► Vidéo-journalistes



Lors du Congrès Mondial de SIGNIS, dix jeunes âgés de 18 à 22 ans en provenance de Thaïlande, d'Inde, du Cambodge, de Malaisie, du Vietnam et des Philippines ont participé au projet de « vidéo-journalistes » (VJ) de SIGNIS.

Guidés par des professionnels de la communication, les VJ ont couvert les événements du Congrès à travers des reportages vidéo quotidiens, avec à la clé une vision sensible et visuellement colorée des droits de l'enfant.

Grâce au Congrès, les VJ ont vécu une expérience professionnelle unique qui a forgé un véritable esprit d'équipe et offert aux participants une perspective renouvelée.

Les VJ ont créé leur blog (<http://signisveejay.wordpress.com>) et poursuivront l'aventure sous la direction de SIGNIS-Asie.

Membre international de SIGNIS, CREC ([www.crecinternational.org](http://www.crecinternational.org)) a animé plusieurs formations sur la « Voie symbolique » pour les séminaristes en Afrique, avec pour objectif d'offrir une approche plus profonde du sens et de l'utilisation des médias.

Lors du Congrès Mondial 2009 de SIGNIS, un groupe de jeunes vidéastes asiatiques ont participé au premier **projet de vidéo journalistes de SIGNIS** (voir encadré).

## **Education aux médias**

SIGNIS a bénéficié de l'héritage de ses prédécesseurs Unda et OCIC dans le domaine de l'**éducation aux et par les médias**. L'**éducation aux médias** reste une des principales priorités de SIGNIS.

- **Projet SIGNIS d'éducation aux médias (SIGMEP)**

Les responsables asiatiques, africains, océaniens, latino-américains, nord-américains et européens de l'éducation aux médias au sein de SIGNIS ont lancé en 2007 le **Projet SIGNIS d'éducation aux médias (SIGMEP)**. L'objectif de cette initiative est la création d'un réseau global d'éducateurs aux médias. Une **Charte SIGNIS de l'éducation aux médias** a été rédigée et ratifiée au niveau régional en 2008.

- **Les médias et les enfants**

« **Les médias pour une culture de paix - Droits de l'enfant, promesse d'avenir** » était le thème du Congrès Mondial 2009 de SIGNIS qui a eu lieu à Chiang Mai, Thaïlande en octobre 2009. Les enfants ont pu participer activement à l'événement. Plus de 200 mouchoirs et tissus, décorés d'empreintes de mains d'enfants et de messages, étaient exposés en une mosaïque symbolisant l'aspiration des enfants au respect de leurs droits et à la paix. Ces tissus avaient été envoyés par une trentaine de pays en réponse à l'appel du **Projet de Mosaïque Internationale des Enfants** (voir encadré).

Au cours du Congrès, les participants ont eu l'opportunité d'interagir avec une centaine d'enfants d'écoles de Chiang Mai qui prenaient part à un atelier de 4 jours destiné aux enfants et intitulé « Voix d'enfants ». Cet atelier était animé par des membres de SIGNIS-Philippines (voir encadré).

SIGNIS est présent à des festivals qui promeuvent les médias de qualité pour les enfants, avec des jurys internationaux au festival **Divercine** en Uruguay et au **Festival de Zlin** en République Tchèque. Certains membres de SIGNIS participent également à des festivals similaires au niveau national, par exemple en Argentine.

En 2004, à Rio de Janeiro, une délégation internationale de SIGNIS avait participé au **4<sup>ème</sup> Sommet mondial des médias pour enfants et adolescents**, rejoignant le mouvement de participants de plus de 70 pays en faveur de médias de qualité pour les enfants et les jeunes. En 2007, une délégation de SIGNIS s'était rendue au **5<sup>ème</sup> Sommet mondial des médias pour les enfants** à Johannesburg et y avait jeté les bases du Projet SIGNIS d'éducation aux médias (SIGMEP). Une nouvelle délégation de SIGNIS s'apprête à prendre part au **6<sup>ème</sup> Sommet mondial des médias pour les enfants** qui aura lieu à Karlstad (Suède) en juin 2010.

## **Spiritualité et dialogue interreligieux**

En tant qu'association catholique, SIGNIS aborde la notion de son engagement en faveur de la justice sociale, de la dignité humaine et de l'éthique professionnelle selon **deux perspectives : celle de la foi catholique et celle de l'ouverture au dialogue avec d'autres religions**. SIGNIS veut souligner la dimension spirituelle dans la radio, la télévision, l'éducation aux médias et le cinéma.

L'organisation de **Jurys œcuméniques et interreligieux** dans de nombreux festivals à travers le monde offre une expérience d'une grande richesse dans le domaine du dialogue interculturel dans le cadre de la production audiovisuelle. SIGNIS est également présent dans plusieurs festivals qui offrent une perspective spécifiquement religieuse ou

## **Nouveaux membres**

L'Assemblée des Délégués de SIGNIS réunie à Chiang Mai du 22 au 23 octobre 2009 a accueilli officiellement quatre nouveaux membres. Il s'agit de la Commission pour les communications sociales de la conférence épiscopale du Vietnam, représentée par le Dr. An Vinh ; de la maison de production belgo-russe Blagovest Media, représentée par Nikolai Goryachkin; de SIGNIS-République Dominicaine, représenté par Ana Bélgica Guichardo (photo) ; et du Vicariat de Palau, dans le Pacifique, représenté par le père James Gould SJ. Chacun de ces nouveaux membres rejoindront quatre régions ou groupes de SIGNIS différents. Bienvenue !



spirituelle, par exemple le **Festival du Film Fajr** à Téhéran, **Religion Today** à Rome ou encore le **Festival d'Alba**.

**SIGNIS-Espagne** organise tous les ans à Barcelone une **Semaine du cinéma spirituel**. En Italie, Ente dello Spettacolo, membre de SIGNIS, organise le festival de cinéma et spiritualité **Tertio Millennio**, soutenu par le Conseil pontifical de la culture.

SIGNIS, à travers son département cinéma et les rencontres « *Un visage pour les sans visages* », travaille à mettre en contact ces différentes initiatives pour développer des échanges et des collaborations constructives.

Alvito de Souza  
Secrétaire général

## Africa

ANGOLA	CEA, Comisión de Medios de Comunicación Social
BENIN	ACCB, Association des Communicateurs
BURKINA FASO	CEBEN, Commision des Moyens de Communication
BURUNDI	CECAB, Commision des Moyens de Communication
CAMEROON	CEC, Commission des Moyens de Communication
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC	Médias Catholiques
CHAD	CECH, Commission des Moyens de Communication
CONGO REP.	CCC, Commision Episcopale des MCS
DEM.REP.CONGO	SIGNIS-RDC
ETHIOPIA	CBCE, Social Communications Department
GAMBIA	Gambia Pastoral Institute
GHANA	DEPSOCOM, National Catholic Secretariat
IVORY COAST	CCCI, Commision Episcopale des MCS
KENYA	KEC, Social Communications Department
MALAWI	ECM, Social Communication Department
MALI REP.	CEM, Commission Nationale des MCS
MOZAMBIQUE	CEM, Comisión Episcopal de MCS
NIGERIA	NEC, Social Communications Department
RWANDA	CER, Service des MCS
SENEGAL	CES, Commission des MCS
SOUTH AFRICA	SACBC, Southern African Catholic Bishops' Conference
TANZANIA	TEC, Social Communications Department
TOGO	CET, Commission Nationale Catholique des MCS
UGANDA	UEC, Social Communications Department
ZAMBIA	ZEC, Catholic Media Services
ZIMBABWE	ZCBC, Social Communications Commission

*Indian Ocean Islands*

MADAGASCAR	Radio «Don Bosco»
MAURITIUS	SIGNIS-Maurice
REUNION ISLAND	Association RE.AU.VI
SEYCHELLES	SIGNIS-Seychelles



## Asia

BANGLADESH	Christian Communications Centre
CAMBODIA	Catholic Social Communications of Cambodia
HONG KONG	Hong Kong Diocesan AV Centre
INDIA	SIGNIS-India
INDONESIA	SIGNIS-Indonesia
JAPAN	SIGNIS-Japan
KOREA	CBCK, Social Communications Committee
MACAU	Diocesan Social Communications Centre
MALAYSIA	RCSC, Regional Commission for Social Communication Malaysia-Singapore
MYANMAR	CBCM, Social Communications Commission
PAKISTAN	Rabita Manzil
PHILIPPINES	SIGNIS-Philippines
SINGAPORE	CAVC, Catholic Audio-Visual Centre
SRI LANKA	NCSCC, National Catholic Social Communications Centre
THAILAND	Catholic Social Communications of Thailand
VIETNAM	BCV, Commision for Social Communications



AUSTRIA	Österreichischen Bischofskonferenz
BELGIUM (FLEMISH)	FilmMagie vzw
BELGIUM (FRENCH)	Media Animation, Communication & Education
CZECH REPUBLIC	TV Noe
ENGLAND	CCN, Catholic Communications Network
FRANCE	SIGNIS-France
GERMANY	Deutschen Bischofskonferenz
HUNGARY	MAKÚSZ, Magyar Katolikus Újságírók Szövetsége
IRELAND	ICBC, Catholic Communications Office
ITALY	CEI, Conferenza Episcopale Italiana
LUXEMBOURG	Communication & Presse de l'Archidiocèse de Luxembourg
MALTA	RTK Radio Limited / Media Centre
MONACO	Centre Catholique Communication et Culture
NETHERLANDS	KRO Television
PORTUGAL	Secretariado Nacional dos CSI
ROMANIA	SIGNIS-Roumanie
SLOVENIA	Conférence des Evêques de Slovénie-Slovenska Skofovska Konferenca
SPAIN	SIGNIS-España
SWITZERLAND (French)	CCRT, Centre Catholique de Radio et Télévision
SWITZERLAND (German)	Katholischer Mediendienst
SWITZERLAND (Italian)	Centro Cattolico per la Radio e la Televisione

*Middle East*

EGYPT	Centrale Catholique Egyptienne du Cinéma et Théâtre
LEBANON	CAV, Centre Audiovisuel Vincentien



## Europe



## Latin America

ARGENTINA	SIGNIS-Argentina, Asociación Católica Argentina para la Comunicación
BOLIVIA	SIGNIS-Bolivia
BRASIL	Unda-Brasil
CHILE	Coordinadora de los Comunicadores Católicos de Chile
COSTA RICA	ACCC, Asociación Costarricense de Comunicadores Católicos
ECUADOR	SIGNIS-Ecuador, Asociación Católica de Comunicación
MEXICO	SIGNIS de Mexico, AC
PARAGUAY	ACCP, Asociación de Comunicadores Católicos de Paraguay
PERÚ	APC, Asociación Peruana de Comunicadores
SURINAM	Radio Katolica
URUGUAY	OCIC-Uruguay

*Caribbean*

CUBA	SIGNIS-Cuba, Organización Católica Cubana para la Comunicación
DOMINICAN REPUBLIC	SIGNIS-República Dominicana
GRENADA	Diocesan Communications Commission
TRINIDAD AND TOBAGO	Antilles Episcopal Conference



## Membres - Members - Miembros



### North America



CANADA (English)  
CANADA (French)  
USA

ARCCC, Association of Roman Catholic Communicators of Canada  
Communications et Société  
Catholic Academy for Communication Arts Professionals

### Pacific



AUSTRALIA  
FIJI  
GUAM  
KIRIBATI  
MARSHALL ISLANDS  
MICRONESIA  
NEW CALEDONIA  
NORTHERN MARIANAS  
PALAU  
PAPUA NEW GUINEA  
SOLOMON ISLANDS  
TAHITI  
TONGA  
VANUATU  
WALLIS AND FUTUNA

ACOFB, Australian Catholic Office for Film and Broadcasting  
Fiji Media Watch  
Archdiocese of Agana  
St. Paul's Communication Centre  
Catholic Radio Program Centre  
KTVP, Kaselehlie TV Production  
Archevêché de Nouméa  
Diocese of Chalan Kanoa  
Vicariate of Palau  
SOCOM, Catholic Commission for Social Communications PNG  
Catholic Communications Solomons  
Studio Tepano Jaussen  
Toutaimana Catholic Centre  
Katolik Media Senta  
Diocèse de Wallis & Futuna



### International Members



ACN, Asian Communications Network  
Blagovest Media  
Chevalier Family-Famille Chevalier-Familia Chevalier  
COE, Centro Orientamento Educativo  
CREC-International  
CTV, Centro Televisivo Vaticano  
EWTN Global Catholic Network  
Kuangchi Program Service  
Maryknoll World Productions  
Paulines Communications Network  
Radio Vaticana  
Radio Veritas Asia  
Salesians of Don Bosco International  
SAT-7, Christian TV Channel  
Télé Lumière-Noursat



# Media for a Culture of Peace

## children's rights tomorrow's promise

Des participants des quatre coins du globe ont offert au Congrès Mondial 2009 de SIGNIS leur riche variété de compétences, de perspectives culturelles et de talent créatif au sein d'un festival de couleurs et d'échange.

Le Congrès s'articulait autour de 3 conférences, « **Droits de l'homme, droits de l'enfant** » animée par feu Zilda Arns Neumann (Brésil), « **Les médias pour la transformation sociale** » co-présentée par Jan Servaes (Belgique) et Steven Gan (Malaisie) et les difficultés et opportunités de « **Grandir à l'ère digitale** » exposées par Angeline Khoo (Singapour) et Michael Hertl (Allemagne).

**Une centaine d'enfants** participant à l'atelier « **Voix d'enfants** » ont pu rencontrer les communicateurs catholiques qui prenaient part à **16 sessions de travail** sur la paix, les médias communautaires, l'éducation aux médias, le cinéma...

L'atmosphère du Congrès était captée par **10 jeunes vidéo-journalistes (VJ) asiatiques** qui, en même temps que les enfants participant à l'atelier, ont appelé les professionnels des médias à « écouter leurs voix » et à faire d'une culture de paix « une réalité ».

Ces pages donnent un aperçu du Congrès. Plus d'informations sont disponibles sur le site [www.signisworldcongress.net](http://www.signisworldcongress.net), mais aussi sur YouTube et Flickr.

Participants from across the globe brought to the SIGNIS World Congress 2009 a variety of skills, diverse cultural perspectives and a wealth of creative talent in a festival of colour and professional exchange.

The Congress was set around three keynote addresses. “**Human Rights and Children’s Rights**” given by the late Zilda Arns Neumann (Brazil), “**Media for Social Transformation**” jointly given by Jan Servaes (Belgium) and Malaysian journalist Steven Gan and reflections on the challenges of “**Growing Up in a Digital Age**” by Angeline Khoo (Singapore) and Michael Hertl (Germany).

**100 Children** attending the “**Children’s workshop**” intermingling with delegates as they took part in **16 professional working sessions** which included a seminar for TV producers and workshops on peacebuilding, community media, media education, spirituality and cinema and more...

The flavour of the congress was chronicled by **10 young Video Journalists (VJs) from across Asia**. In a joint showcase with the children’s workshop they challenged the seasoned communications professionals to “listen to their voices” and make a culture of peace “reality”.

These pages give a taste of the congress. Presentations, photos and videos are available on: [www.signisworldcongress.net](http://www.signisworldcongress.net). And there is more on YouTube and Flickr just search for ‘**SIGNIS**’.

El Congreso Mundial de SIGNIS “**Medios para una Cultura de Paz – Derechos de los Niños, Promesa del Mañana**” fue el evento más importante en el calendario 2009 de la Asociación.

El clima de reflexión del Congreso lo motivaron las tres conferencias magistrales: “**Derechos humanos y derechos de los niños**” impartida por la recientemente desaparecida Zilda Arns Neumann (Brasil); “**Medios para la transformación social**” impartida en conjunto por el autor e investigador Jan Servaes (Bélgica) y el periodista malayo Steven Gan; y reflexiones sobre los desafíos de “**Crecer en la era digital**” por Angeline Khoo (Singapur) y el periodista alemán Michael Hertl (ver fotos).

**100 Niños** de Chiang Mai participaron del “**Taller de Niños**”. Los adultos tuvieron **16 sesiones de trabajo** que incluyeron desde un seminario de TV hasta talleres de medios para la promoción de la paz.

El desarrollo del congreso fue reseñado por **10 jóvenes video-reporteros (VJs)** de Asia. En una presentación al final del congreso, desafiaron a los profesionales de la comunicación a “escuchar sus voces” y hacer “realidad” una cultura de paz.

Más sobre el **congreso** en [www.signisworldcongress.net](http://www.signisworldcongress.net). Pueden también ver videos y fotos en **YouTube** y **Flickr** respectivamente, tan solo buscando por ‘**SIGNIS**’.



Zilda Arns



Jan Servaes



Michael Hertl



Steven Gan



Angeline Khoo



Advocacy  
for a better future



Children's Rights



Hands on communication



Building community

## Congress Themes



Creating together



Sharing our message



Team work



Community media



Media education

SIGNIS World Congress 2009 - Chiang Mai



Spirituality



Cultural expression

Young talent



Facilitating

## Congress Themes



Promoting research



Connecting people



Storytelling



Pastoral media



Interreligious dialogue



Media production

## SIGNIS Members in the Congress



SIGNIS World Congress 2009 - Chiang Mai

# SIGNIS Services Rome (SSR)

## General Secretariat / Secrétariat Général / Secretariado General



Fr Bernardo SUATE  
*Director*

Mrs. Ella CANGY  
*Secretary*

Mr. Stefano GRANDO  
*Administration*

Mr. Lucio MASCARO  
*Administration*

Mr. Jose CHAVEZ DEL RIO  
*Radio and Audiovisual*

Mr. Enrico FRASCHETTI  
*VSAT Technology*

Mr. Matteo PIETRALUCCI  
*VSAT Technology*



Mr. Alvito DE SOUZA, *Secretary General*

Mr. Ricardo YÁÑEZ, *Assistant Secretary General*

Mr. Guido CONVENTS, *Communication/Cinema*



Mr. Jim McDONNELL, *Director Development*

Mr. Daniel VAN ESPEN, *Institutional relations*

Mrs. Florentina GONZALO, *Accounts*

Mrs. Beatrice RAPHEL, *Projects*

Mrs. Fabienne DESEAU, *Relations members*



GS  
**Brussels**

Mr. Alejandro HERNANDEZ, *Administration*

Mr. Pietro LICATA, *Informatics/Network/Web*

Mr. Marc BOURGOIS, *Database*

Mr. Lawrence PIETERS, *Webmaster/Webeditor*



Mrs. Pascale HEYRBAUT, *Publications layout*



Tahiti



Cyprus



America Latina

Togo



Chiangmai



**SIGNIS Services Rome**  
Palazzo San Calisto  
00120 VATICAN CITY  
Phone: + 39 06 69 88 72 55  
Fax: + 39 06 69 88 73 35  
[ssr@signis.net](mailto:ssr@signis.net)



**SIGNIS**

The logo for SIGNIS features a stylized red arrow pointing upwards and to the right, positioned above the word "SIGNIS" in a bold, blue, sans-serif font.

**General Secretariat**  
310, rue Royale  
1210 Brussels - BELGIUM  
Tel : + 32 2 734 97 08  
Fax : + 32 2 734 70 18  
[sg@signis.net](mailto:sg@signis.net)